

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.B., 31 JUILLET, 1930.

DIXSEPTIEME ANNEE No. 31.

"Le Madawaska" offre à ses Amis \$4,000 en Prix

UN JEUNE HOMME SE NOIE DANS LA RIVIERE SAINT-JEAN

Antoine Bélanger, 18 ans, d'Edmundston, se blesse en plongeant et ses compagnons sont impuissants à le sauver. — Benoît Fournier ramène le cadavre sur la rive une demi-heure après l'accident.

La rivière St-Jean a fait une autre victime hier après-midi vers trois heures. Le jeune Antoine Bélanger, fils de M. et Mme Léon R. Bélanger, officier d'immigration d'Edmundston, s'est noyé sous les yeux de ses compagnons sans que ceux-ci puissent le ramener à la rive en temps. Il appert que Bélanger plongea et se frappa la tête sur quelque chose. Son ami, et compagnon Henri Gagnon le vit à un certain moment se débattre dans l'eau. Il alla à son secours et fit l'impossible pour le soutenir à la surface de l'eau et l'amener au rivage. Ses efforts furent vains tout comme ceux des autres compagnons de la victime, Sarto Goldie, Paul Bélanger, Holt, etc.

On appela du secours et plusieurs hommes se rendirent sur la rive. Benoît Fournier, jeune athlète de cette ville plongea à plusieurs reprises et au bout d'une demi-heure de travail réussit à ramener le cadavre sur la rive. Les Drs. Sornany et Lockhart aidés de M. James Reith et d'autres prodiguèrent à la victime la respiration artificielle mais il fut impossible de le ramener à la vie.

Les funérailles auront lieu samedi matin dans l'église d'Edmundston. "Le Madawaska" prie M. et Mme Bélanger et les autres membres de la famille d'agréer l'expression de ses sincères condoléances dans l'épreuve qu'ils viennent de subir.

L'Hon. R. B. Bennett Rempporte La Victoire Aux Elections Générales

Le parti conservateur prend le pouvoir avec une majorité absolue. — Cinq gains conservateurs aux Provinces Maritimes et vingt-quatre dans Québec. — Cinq ministres libéraux battus. — Les deux chefs sont élus.

Les comtés de Restigouche-Madawaska, Kent, Northumberland et Victoria-Carleton passent aux conservateurs. — L'hon. P. J. Veniot est le seul député libéral au N. B.

M. D. CORMIER DEPUTE DE MADAWASKA-RESTIGOUCHE

Ottawa, 29.—Le parti conservateur au pouvoir, cinq membres de l'administration King et deux des principaux lieutenants de M. Bennett, battus tels sont les principaux événements de l'élection de lundi. Le bloc solide du Québec est devenu une chose du passé et la représentation conservatrice de cette province est la plus considérable obtenue depuis un très grand nombre d'années. Les ministres défaits sont les honorables Lucien Cannon, F. W. Kay, C. A. Dunning, T. A. Crerar et Cyrus McMillan.

Les conservateurs ont perdu l'hon. H. H. Stevens et le général A. D. McRae, ce dernier organisateur en chef du parti conservateur. La seule femme aux Communes, Mlle Agnes MacPhail a été réélue.

Les brefs d'élection sont retournés au directeur général des élections le 18 août; l'hon. M. Bennett devra ensuite choisir ses ministres ce qui prendra quelque temps. On ne croit pas que le nouveau gouvernement puisse entrer en fonction avant deux ou trois semaines, peut-être seulement à la fin du mois d'août.



LES FAITS SOUS LA LOUPE

Les candidats ont parlé pendant plusieurs jours à l'électorat. Les électeurs ont répondu en une seule journée.

La réponse fut amère pour plusieurs... reconfortante pour un aussi grand nombre.

Elle le fut pour le Maire Cormier d'Edmundston qui voit le succès lui sourire après vingt ans d'efforts.

La "Menace de Conscription" n'a guère déclenché de panique.

On dit que plusieurs électeurs du Madawaska n'ont pu apprendre à prononcer le nom du candidat libéral.

"Cormier" c'est moins dur sur la langue.

Le comté de Madawaska a fait son devoir comme en 1926, comme en juin dernier.

Les électeurs du Madawaska ne se faisaient pas aveugler par l'esprit du parti.

Chacun son tour l'assiette au beurre... il est si bon marché!

Parlant de beurre, rien ne vaut le "beurrage" de la "Presse".

Le pavé de lours que la "Presse" a lancé à la tête de ses maîtres a dû faire grimacer M. Pamphile Du Tremblay.

En voici un dont le siège au sénat n'est pas encore sorti: de l'atelier du menuisier.

Les gens ne semblent pas avoir peur de la "conscription" de la "Presse".

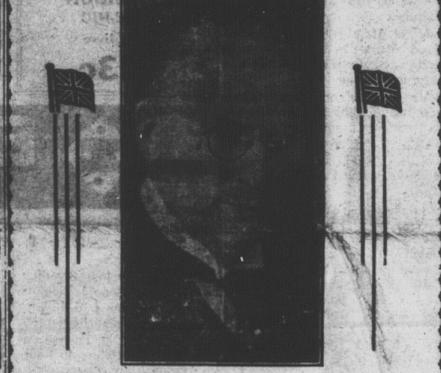
Et dire que des gens sérieux s'acharnent à puiser leurs renseignements dans le ballot de papier qu'ils reçoivent tous les jours de la rue St-Jacques, à Montréal.

C'est le cas de dire que la valeur d'un journal ne se mesure pas à son épaisseur.

A moins qu'on veuille s'en servir pour allumer le poêle ou... pour d'autres choses.

Il faudrait mieux acheter ce copie moins cher et il ne nécessite jamais l'appel du plombier.

LE NOUVEAU CHEF DU DOMINION



L'hon. R. B. BENNETT, chef conservateur, qui a conduit son parti à la victoire, aux élections générales de lundi.

MACKENZIE KING EST PRET A DEMISSIONNER

Ottawa, 30.—Le p. emier ministre est prêt à céder sa place à l'hon. R. B. Bennett aussitôt que celui-ci aura formé son cabinet et il est probable que ce sera d'ici à la fin de la semaine prochaine. Les deux chefs ont fait une déclaration hier après-midi.

Le très honorable Mackenzie King dit que les rapports sont suffisamment complets pour indiquer que le parti conservateur, sous la direction de l'honorable M. Bennett, aura une majorité dans la prochaine Chambre des Communes; en conséquence il a avisé, hier matin, Son Excellence le Gouverneur Général, d'envoyer chercher M. Bennett pour savoir s'il est prêt à former un gouvernement.

DANS L'OPPOSITION

Conservateurs 3
Libéral 1
Nouvelle-Ecosse:
Conservateurs 10
Libéraux 4
Nouveau-Brunswick:
Conservateurs 10
Libéral 1
Lors de la dissolution du Parlement, la position des deux partis dans ces trois provinces était la suivante:
Conservateurs 18
Libéraux 11
Les gains conservateurs ont été accomplis dans Québec (2 sièges) l. P. E. où l'honorable M. Cyrillus MacMillan, ministre des Pêcheries, a été battu et dans les divisions de Kent, Northumberland, Restigouche-Madawaska et Victoria-Carleton. N. B. Les libéraux ont gagné un siège dans Colchester, N. E., où M. L. Urquhart a battu le député conservateur M. G. T. McNeill.

FETE ACADIENNE A GRAND PREE

La célébration, à Grand-Prée, du 175^e anniversaire de la Dispersion des Acadiens, approche à grands pas. L'éclat et le succès de cette fête seront ce que l'aura voulu le peuple Acadien. C'est dit qu'il faut nécessairement un plus de "aide morale, aide financière".

Comme dans toutes les organisations le public s'attend à beaucoup de la part d'un Comité sans vouloir l'appuyer convenablement. Un bon nombre cependant nous encourage et le Comité espère enfin s'assurer le concours de patriotes zélés tant pour la partie religieuse que pour le reste de la célébration.

Afin de pouvoir mener cette entreprise à bonne fin, il nous faut un train d'excursion, des repas, une décoration convenable sur le terrain même, des objets souvenirs, etc., etc., et tout ceci demande... du nerf de la guerre. Deux mille dollars ne seraient pas trop, et il faudrait ce montant

L'AUTO FAIT UNE VICTIME A ST-HONORE

Un globe-trotteur, M. Fred Morris, venant de Woodstock N. B., et qui se dirigeait vers Edmundston, N. B., a été broyé à mort ces jours derniers alors qu'il s'était étendu dans l'herbe sur la route de St-Honoré afin de prendre quelques minutes de repos. Accompagné de M. Sidney Goss, la victime avait décidé de faire la sieste dans les hautes herbes qui bordent la route. Pendant que tous deux dormaient d'un profond sommeil, une automobile forcée de quitter la route alla retomber à l'endroit où le malheureux globe-trotteur endormi tentait de refaire leurs forces.

M. le Dr Lacroix de Trois-Pistoles coroner du district de Temiscouata a tenu une enquête, et un verdict de "mort accidentelle" a été rendu.

MADAWASKA FETRA SON DEPUTE VENDREDI SOIR

Les organisateurs du parti conservateur ont à organiser une grande démonstration en l'honneur de M. Max D. Cormier, député élu de Restigouche-Madawaska, aux élections de lundi dernier.

Le troisième prix consiste en un voyage à New-York, la plus grande ville au monde, très intéressante par ses théâtres, ses grands magasins, etc. Toutes les dépenses pour un séjour d'une semaine complète seront payées ainsi que le passage par chemin de fer ou bateau. Le gagnant pourra, s'il le préfère, choisir un superbe Radio Victor, d'une valeur de \$275.00 ou recevoir la valeur équivalente en argent.

Le quatrième prix comporte un voyage aux Chutes Niagara, ou un manteau de fourrure valant \$145.00; le cinquième prix, un voyage à Ottawa, ou un mobilier de salon; le sixième prix sera un voyage à Montréal, ou un diamant; le septième prix sera un voyage à St-Jean, N.B., ou une contrefortie en argent.

Les mêmes valeurs peuvent être reçues en argent au lieu des voyages ou des bijoux si les gagnants le désirent. Tous les concurrents actifs sont bien payés et aucun n'y peut perdre. Pour conserver le titre de concurrent actif, il suffit de faire deux remises d'argent chaque semaine, les mercredis et samedis.

Jeunes gens, filles et garçons, gens mariés, tous vous êtes invités à prendre part dans cette campagne et à participer dans la distribution de nos nombreux et grands prix. Chacun de vous a un certain nombre d'amis, parents et voisins qui seront heureux de vous donner un abonnement. Profitez de cette occasion remarquable de gagner de l'argent dans un court temps tout en aidant à l'oeuvre de propagande du bon journal.

Vous pouvez commencer tout de suite à recueillir des abonnements. La date d'ouverture du Concours est le 9 août, mais tous les abonnements pris avant cette



MAX D. CORMIER député Restigouche-Madawaska

Cette célébration aura lieu vendredi soir à Edmundston et commencera au retour de M. Cormier de Campbellton.

Le nouveau député sera reçu par une grande foule de partisans avec fanfare en tête. Il y aura parade dans les rues de la ville avec autos décorées, suivies de discours au kiosque de l'Hotel de ville et d'autres réjouissances.

Prix Spéciaux pour la Journée d'Ouverture

Quoique le Concours d'abonnements du "Madawaska" ne s'ouvre que le 9 août, ceux qui le désirent peuvent commencer à travailler immédiatement, vu que les prix spéciaux ont été préparés pour les meilleurs rapports qui arriveront ce jour-là: \$15.00 en argent seront donnés comme premier prix, \$10.00 pour le second et \$5.00 pour le troisième; aux autres qui nous auront fait parvenir au moins 10 abonnements nouveaux ou anciens, ou deux abonnements de 8 ans, nous donnerons deux dollars. Ces prix sont en plus des prix réguliers, de sorte qu'il vous sera profitable de vous mettre à l'oeuvre sans retard. Voyez tous vos voisins, vos amis, vos parents et connaissances; procurez vous leurs abonnements et vous serez dans la bonne voie pour gagner un véritable bon prix. Il n'y a pas de moyens plus profitable de bien employer vos loisirs pendant les prochaines semaines.

PASSIM.

progressistes, 2 travaillistes. Saskatchewan (21 députés)—11 libéraux, 7 conservateurs, 2 progressistes, 1 douzeux. Alberta (16 députés)—3 libéraux, 4 conservateurs, 9 United Farmers. Colombie anglaise (14 députés) 4 libéraux, 6 conservateurs, 1 travailliste, 1 indépendant, 2 veniot. Youkon (1 député)—1 conservateur.

PAR PROVINCE

He du Prince Edouard (4 députés)—3 conservateurs 1 libéral. Nouvelle Ecosse (14 députés)—10 conservateurs, 4 libéraux. Nouveau Brunswick (11 députés)—10 conservateurs, 1 libéral. Québec (65 députés)—39 libéraux, 25 conservateurs, 1 indépendant.

Ontario (82 députés)—21 libéraux, 59 conservateurs, 1 United Farmer, 1 douzeux. Manitoba (17 députés)—1 libéral, 12 conservateurs, 2 libéraux.

DANS QUEBEC

Présentement, les conservateurs groupent à eux seuls 136 députés contre 109 de tous les autres partis réunis: 85 libéraux, 10 "United Farmers", 3 travaillistes, 2 indépendants, 2 libéraux-progressistes, 2 progressistes tout court; il y reste 5 comités dont on n'a pas le résultat.

Dans Québec, majorité libérale réduite partout; victoire prévue

Page Agricole

NOUVELLE CHAMPIONNE

Un nouveau record officiel de production laitière vient d'être établi pour la race bovine canadienne, par la vache "Sylvestre-A-125", No. 5840, la propriété de M. Albert Labrecque, St-Charles de Bellechasse. La nouvelle championne vient de s'inscrire au Livre d'Or Canadien avec l'énorme production de 17,013 livres de lait et 729 de gras, dans la division de 365 jours, classe adulte. Le record de la production laitière et beurrière était antérieurement détenu par la vache "Finette", No. 5776, la propriété de M. A. N. Labrie, St-Pascal, Kamouraska, dont la production officielle est de 16,846 lbs de lait et 895 lbs de gras. Cette dernière, tout en perdant le championnat de la production laitière, conserve son titre pour la production beurrière.

La nouvelle championne laitière fut élevée par M. Albani Sylvestre, St-Simon, Bagot, et fut achetée toute jeune par M. Alfred Labrecque. Ce dernier est un éleveur de bovins canadiens très en vue du bas de la province et possède l'un des meilleurs troupeaux de la race. Une autre de ses vaches, "Source de Mastai", No. 6546, vient de s'inscrire au Livre d'Or Canadien, dans la division de 305 jours, classe adulte, avec la folle production de 11,761 lbs de lait et 550 lbs de gras, se plaçant deuxième de sa classe. Cette vache fut élevée par la ferme de l'Hôpital St-Michel-Archange, à Mastai, près Québec.

Tous ces records élevés de production laitière et beurrière sont à l'honneur de la race canadienne et justifient le dévouement et les efforts qu'ont apportés les gouvernements et les éleveurs en vue de l'amélioration de cette race bovine, la seule créée et développée sur le continent Américain.

NOUVELLES AGRICOLES

L'Argentine achète des volailles canadiennes

L'une des expéditions les plus importantes de volailles de haute qualité qui se soient encore faites au Canada a été envoyée par express l'autre jour de la ferme expérimentale fédérale d'Ottawa. Il y avait 28 oiseaux dans cette expédition dont tous, sauf un, avaient la généalogie enregistrée ou avaient un certificat de ponte. Il y avait 24 mâles et 4 femelles, et les races représentées étaient les suivantes: Plymouth Rock barrée, Leghorn blanche et Rouge de Rhode Island. Ces oiseaux n'arriveront à Buenos Aires qu'au bout de trois semaines, où ils seront employés pour la reproduction. La commande a été placée par le Service des renseignements commerciaux du Ministère de Commerce et de l'Industrie, et confiée au secrétaire de l'Association nationale canadienne du contrôle des volailles, qui a choisi les sujets dans le sabbas-cours des membres de l'Association au Canada.

La mite rouge européenne
"Si les feuilles de vos arbres fruitiers prennent une nuance pourpre ou brun bronzé, vous pourrez constater à l'examen que la mite rouge est au travail", disent les entomologistes du Ministère fédéral de l'Agriculture. Ce fléau des arbres fruitiers est très semblable à l'araignée rouge commune, avec laquelle il a été souvent confondu. Il est probable qu'il a été introduit au Canada sur les produits de pépinières avant 1912, année où il a été constaté pour la première fois dans l'Ontario. On le trouve maintenant dans les Provinces maritimes, dans le Québec, dans l'Ontario et dans la Colombie-Britannique, où il s'attaque spécialement aux pruniers européens et aux

pommiers. Le moyen le plus efficace de le détruire est d'appliquer une pulvérisation d'huile au commencement de la saison sur les arbres fruitiers. Cette pulvérisation, soigneusement appliquée sur le tronc et sur les branches, supprime les masses de petits oeufs rouges qui sont très visibles.

Toujours les mauvaises herbes
Nous voici au moment de l'année où le problème éternel du cultivateur revient au premier plan. Nous voulons parler des mauvaises herbes. C'est ainsi le moment le plus propice pour les extirper. Il n'y a qu'une chose à faire avec les mauvaises herbes: s'en débarrasser. La culture est le meilleur moyen d'y arriver. Détruisez-les avant qu'elles aient l'occasion de monter à graine. Les sarclages sont utiles pour certaines récoltes; la jachère d'été pour les champs de grain; il y a aussi d'autres moyens. Deux bonnes raisons pour combattre les mauvaises herbes sont données par les experts du Ministère fédéral de l'Agriculture: (1) les mauvaises herbes s'accaparent à leur profit une grande partie de l'humidité qui serait nécessaire pour les récoltes en végétation; (2) elles s'accaparent également beaucoup des principes fertilisants qui seraient nécessaires pour les récoltes en végétation.

Foin résistant à la rouille

Le blé n'est pas la seule récolte qui soit atteinte par la rouille. Les experts du Ministère fédéral de l'Agriculture donnent actuellement une attention spéciale au développement d'une variété rustique de mil et également de trèfle rouge; ce dernier est très gravement affecté par la rouille dans certaines régions de l'Est du Canada. Tout comme pour le blé et le lin, on choisit, dans les champs de mil et de trèfle très infectés de rouille, des plantes rustiques et sans rouille afin de créer des variétés résistantes à cette maladie. On a fait de très grands progrès vers l'identification d'une variété résistante à la rouille de ces deux plantes à foins importantes mais il faudrait, de même que pour le blé, quelque temps pour établir la preuve de la qualité de ces nouvelles espèces sous ce rapport.

Analyse de l'eau

L'eau pure est l'une des choses les plus utiles dans l'exploitation d'une ferme, et l'un des services les plus importants que rendent les Fermes Expérimentales du Ministère de l'Agriculture, est l'analyse gratuite des eaux de ferme par le Service de la Chimie. Il a été analysé, au cours de l'année dernière, 158 échantillons venant de champs des neuf provinces; le pourcentage de pureté a été supérieur à la moyenne mais

GRANDE DECOUVERTE

Il y a plus d'un demi siècle, il fut découvert que l'émulsion de foie de morue rendait l'huile de foie de morue facile à prendre et à digérer. C'est l'adaptation de ce principe à

L'EMULSION-SCOTT

qui a rendu possible l'usage universel et la réalisation des bienfaits pour la santé de l'huile de foie de morue.

Quand vous aurez besoin d'huile de foie de morue, vous constaterez que l'Emulsion Scott vous satisfait de façon complète et agréable.

Scott & Bowne, Toronto, Ont. 30-5

une bonne partie de cette eau était de qualité inférieure. Sur les échantillons essayés, 39 p.c. ont été trouvés purs et sains; 29 p.c. suspects et probablement dangereux; 21 p.c. étaient sérieusement pollués et 11 pour cent absolument impropres à la consommation. Tous ceux qui désirent faire essayer la pureté de leur eau de ferme devraient se mettre en communication avec le service de la Chimie des Fermes expérimentales, qui leur fournira des instructions complètes sur la préparation et l'expédition des échantillons.

Ste ROSE DU DEGEL

—MM. Laurent Boucher et Maurice Roger de Hull, Mme Vve F. Boucher de Notre Dame du Lac, en visite chez M. J. W. Chamberland.

—M. et Mme Pierre Dionne, David Dionne et M. Pierre Dionne de Frenchville, MM. et Mmes Romain Michaud, Man. Morneau de Ste-Agathe et M. Pierre Beau-pré de St-Léonard de passage à Ste-Rose en visite chez M. Pierre Bérubé.

—M. et Mme Jos. W. Chamberland, Mmes Rachel et Lucile Chamberland sont de retour d'un voyage à Cacouana.

—M. Oct. Leblanc, M. et Mme Albert Beaulieu ont fait un voyage à Rivière du Loup.

—Mme Jos. Coté et son bébé Olyvia, de Cabano, en visite chez M. et Mme Armand Aubut.

—Mlle Albertine Boucher de Cabano, chez M. J. W. Chamberland.

—Mlle Adrienne Nadeau est de retour d'une promenade à Notre Dame du Portage.

—M. Lucien Ouellet de Rivière du Loup passe quelques temps chez M. Georges Deschênes.

—M. et Mme Léon Laplante de Lawrence, Mass., chez des parents et amis.

—M. Philippe Theriault, Miles Germaine Pelletier, Thérèse, Aline et Yolande Theriault de retour de Beau Lake.

—M. Georges Chamberland de Rivière du Loup de passage à Ste-Rose chez M. Alfred Theriault.

—Miles Léonide Thomassin de Montréal et M. Thomassin de Shawinigan chez M. Pierre Brown dernièrement.

—M. et Mme Edmond Morneau sont de retour d'un voyage de noces à Montréal, accompagnés de M. et Mme Lucien Morneau.

—M. et Mme Silvio Michaud et leur famille sont allés visiter leurs parents et amis à St-Arsène.

—M. J. W. Chamberland vient d'ouvrir un hôtel au public. Les voyageurs y trouveront une accommodation moderne.

—M. Arthur Chamberland, a

EPICERIES

"La Qualité est Elevée - Les Prix sont Bas"

EXTRA SPECIAL! Shredded Wheat 2 pqts pour 21c	SARDINES FAIRHAVEN dans moutarde boîte de 8 onces, 2 pour ... 25c	EXTRA SPECIAL! Vi-Tone boîte 16 onces 47c
POUDRE A PATE SNOWFLAKE EATON boîte 16 onces ... 15c	SALAD DRESSING des MILLE ILES bouteille 3 1/2 oz ... 24c	SOUPES CLARK assorties excepté au poulet, la boîte ... 9c
FEVES JAUNES AYLMER la boîte ... 18c	THE NOIR EATON marque FAMILY la livre ... 60c	CAFE DE CAMP grosse bouteille ... 48c
CACAO FRY boîte 1/4 livre ... 24c	BLUETS pour tartes marque Fraser la boîte ... 22c	CERTO la bouteille ... 29c
VIANDES, FRUITS, LEGUMES EATON	CATSUP aux tomates EATONIA bouteille 12 oz ... 20c	Moutarde French boîte 9 onces ... 12c
POMMES nouvelle. Gravenstein, douz. ... 45c	PRUNES la douzaine ... 15c	CHOUX nouveaux chacun ... 12c
BANANES la livre ... 10c	GRAISSE chaudière 20 lbs \$2.85	FEVES en cosques 2 lbs pour ... 17c
COCOANUTS nouveaux 2 pour ... 17c	PATATES nouvelles le peck ... 50c	CONCOMBRES chacun ... 5c
POIRES la douzaine ... 45c	SPECIAL ORANGES grosseau moyenne régulier 60c la douz. pour 52c	TOMATES mères la livre ... 17c
EXTRA SPECIAL! JAMBON PIC-NIC la livre 23c	SPECIAL BEURRE Mercredi Seulement! 30c lb	EXTRA SPECIAL! SUCRE BLANC sac de 20 livres \$1.10

Un Manufacturier dit:

Un manufacturier de Toronto (nom sur demande) dit qu'il a eu en service pendant cinq ans un Pneu Cordé-Câble DUNLOP. Il ajoute:

"J'ai toujours eu parfaite satisfaction avec les Pneus DUNLOP."

Un choix soigné de matériaux permet de couvrir un long parcours avec chaque Pneu Cordé-Câble DUNLOP.

Vendus exclusivement par les marchands DUNLOP.

PNEUS CORDÉS-CÂBLES DUNLOP

Ces Etranges Canons de Paix tirent du blé et du riz

... les font exploser et leur assurent toute la valeur nutritive des céréales cuites et chaudes

SAVOUREUX! Croustillants! Exquis! Tels sont les Grains de Blé et de Riz Soufflés... qui sont tirés de puissants canons!

Des grains de choix sont d'abord enfermés hermétiquement dans de très gros canons de bronze. Ceux-ci sont ensuite tournés à l'intérieur de vastes fourneaux brûlants, afin de faire se gonfler les grains et d'en développer la riche saveur naturelle. Et quand finalement les canons sont tirés, il se produit jusqu'à 125 millions d'explosions dans chaque grain, ce qui fait éclater les innombrables et atomiques cellules qui le composent, et le rend aussi digestible que s'il avait subi plusieurs heures de cuisson. C'est pourquoi le Blé et le Riz Soufflés sont aussi nourrissants que les céréales-cuites et servies chaudes.

Ces grains exquis ont ensuite toute la saveur de délicieuses amandes. Ils sont croustillants comme des rôties fraîchement beurrées. Servez-en au déjeuner avec des fruits ou de la crème. C'est un mets excellent pour le lunch des enfants. Votre épicer tient le Blé et le Riz Soufflés Quaker. Commandez-en aujourd'hui même. The Quaker Oats Company.

QUAKER PUFFED WHEAT et PUFFED RICE

Moissonneuses-Lieuses

McCormick-Deering

Reconnues les meilleures au monde entier pour leur légèreté, leur longue durée et le bon travail qu'elles font.

PIECES DE RECHANGE EN MAGASIN FICELLE à GERBES et la Meilleure QUALITE
Prix modérés — Conditions de paiement faciles.
Consultez-nous avant d'acheter.

J. CLARK & SON Ltd

distributeurs pour
CHEVROLET — OLDSMOBILE — OAKLAND
— VIKING —
F. E. Fournier, — Gérant local
EDMUNDSTON, N.-B.

Chares A. McAloon

Entrepreneur-plombier

Annonce l'ouverture de sa boutique sur la rue Court, près de la Boulangerie Roy. — Travaux de plomberie de toutes sortes. Spécialité: Installation des systèmes de chauffage.

DEMANDEZ NOS PRIX

UN PETIT GARÇON ET SON BISCUIT

Avez-vous vu un petit garçon savourant un biscuit Shredded Wheat? Il vous faudra le regarder rapidement avant que le biscuit disparaisse — mais attendez et vous le verrez prendre un autre biscuit — et encore du lait. Plus il mastique les fibres croustillantes du blé entier cuit au four, plus il aime cela, et c'est pourquoi il est un vrai garçon plein d'énergie bondissant et de santé rayonnante. C'est bon aussi pour les plus vieux. Délicieux avec des pruneaux, des pommes cuites au four, des bananes ou tous autres fruits.

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

J.-G. BOU

Les

L'électorat

une

Ces

ront

cons

Les él

probabilités

torale de l

des votes et

de l'Edmun

nir le député

Notre

le succès qu

de vie polit

Cormier a

passé sans

une telle p

récompense

M. Cor

un bon dép

expérience

de facilité

rience dans

avec habile

Notre

populaire à

président d

convention

qu'amen

choisi vice

vcau-Bruce

Partou

population

dawaska, il

Un sec

de féliciter

waska pour

voter.

Au mo

a donné u

conservate

sensation à

chaud et V

Lundi dern

de nouvea

libéraux et

traire cut

taillé de m

Notre

prit de pari

doit sa vic

d'environ 1

dernier, la

gistrat une

paroisses il

Le cor

appui à M.

prit de part

Avec l

minion, not

à-dire avec

niot, le rep

King, siège

Nous

nett danne

dans son ca

Acadiens, q

mes, ont de

Aux cl

dans cette

dienne d'él

pendant la

d'hui au de

sentant dan

Messie

Coll

Le C

l'abbé - C

de Québec

fleuve Sa

échelon c

de cette

les avant

retraite.

COU

Les

tinets, or

français-

Les

connaiss

n'exigent

plet; la

l'une in

le cours

les deux

sciences

depuis 11

La r

Pour ren

LE MADAWASKA

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

Les Elections Federales

L'électorat du comté de Madawaska montre de nouveau une grande indépendance des partis politiques. — C'est l'homme avant le parti. — Les Acadiens auront-ils un représentant dans le nouveau cabinet conservateur?

Les élections fédérales sont passées, et, contre bien des probabilités, le candidat conservateur dans la division électorale de Restigouche-Madawaska a obtenu la majorité des votes et M. l'avocat Max. D. Cormier, maire de la ville d'Edmundston, est pour les quatre ou cinq années à venir le député de ces deux comtés.

Notre premier devoir est de féliciter M. Cormier pour le succès qu'il vient de remporter après environ vingt ans de vie politique active en faveur du parti conservateur. M. Cormier a posé sa candidature à maintes reprises dans le passé sans que la chance le favorisât. Après avoir montré une telle persévérance il semble que l'électorat a voulu l'en récompenser.

M. Cormier possède les qualités nécessaires pour faire un bon député. Il a une excellente éducation et une longue expérience des personnes et des choses; il parle avec autant de facilité les deux langues officielles du pays et son expérience dans la vie publique lui permettra de prendre part avec habileté aux débats parlementaires.

Notre nouveau député a une personnalité qui le rend populaire à l'étranger; ainsi l'an dernier il fut choisi vice-président de l'Union des Municipalités canadiennes à une convention tenue à Trois-Rivières, alors qu'il était pratiquement inconnu aux autres députés. Il fut également choisi vice-président de l'Union des Municipalités du Nouveau-Brunswick à Bathurst au cours de l'hiver.

Partout où M. Cormier a été appelé à représenter la population de la ville d'Edmundston et du comté de Madawaska, il a su faire honneur à cette fonction.

Un second devoir qu'il nous incombe de remplir c'est de féliciter les électeurs et électrices du comté de Madawaska pour la façon intelligente avec laquelle ils savent voter.

Au mois dernier, dans l'élection provinciale, l'électorat a donné un large support aux deux candidats libéraux; conservateurs comme libéraux voulaient une bonne représentation à Frédéric et ils se la sont donnée. MM. Michaud et Violette obtinrent une majorité sans précédent. Lundi dernier les électeurs du comté de Madawaska ont de nouveau manifesté avec intelligence leur préférence et libéraux et conservateurs appuyèrent M. Cormier. Le contraire eût été un illogisme qui ne s'associe guère à la mentalité de notre population.

Notre comté a fait son devoir et c'est à l'absence d'esprit de parti des électeurs de notre comté que M. Cormier doit sa victoire. Après avoir donné une majorité libérale d'environ huit cents, aux élections provinciales du mois dernier, la ville d'Edmundston donnait à son premier magistrat une majorité de plus de cinq cents. Dans plusieurs paroisses il en fut de même.

Le comté de Restigouche a également donné un bel appui à M. Cormier et à aussi, en plusieurs milieux, l'esprit de parti fut mis de côté.

Avec les résultats que l'on connaît, dans tout le Dominion, notre député siègera à la droite de l'orateur, c'est-à-dire avec le gouvernement. Par contre l'hon. P. J. Veniot, le représentant des Acadiens dans le gouvernement King, siègera à gauche.

Nous nous demandons aujourd'hui si l'hon. M. Bennett donnera à la population acadienne un représentant dans son cabinet. Il ne serait que juste de faire puisque les Acadiens, en nombre considérable aux Provinces Maritimes, ont donné un large support à sa politique.

Aux chefs de langue française du parti conservateur dans cette province, qui demandaient à la population acadienne d'élire des Acadiens et surtout des conservateurs, pendant la campagne électorale, nous demandons aujourd'hui au nom de tous les acadiens: aurons-nous un représentant dans le cabinet Bennett?

Messieurs, la parole est à vous!

—Gaspard BOUCHER.

Collège de Sainte-Anne de la Pocatière

Le Collège de Sainte-Anne de la Pocatière a été fondé par l'abbé Cha. Frs. Painchaud en 1827. Il est, à 75 milles en bas de Québec, à proximité des Chemins de fer Nationaux et du fleuve Saint-Laurent, avantageusement situé sur le premier échelon d'une montagne qui dévale en pente douce; il domine, de cette terrasse naturelle le fleuve et la vallée. Le site réunit les avantages du pittoresque, de la salubrité et surtout de la retraite.

COURS COMMERCIAL ET CLASSIQUE

Les études sont partagées en deux cours entièrement distincts, ordonnés cependant l'un à l'autre, le cours commercial français-anglais et le cours classique proprement dit. Les quatre années d'études du premier comportent les connaissances requises pour les divers genres d'affaires qui n'exigent pas un cours technique ou un cours secondaire complet; la classe supérieure est partagée en deux sections dont l'une initie aux éléments du latin ceux qui se destinent à faire le cours classique. Celui-ci comprend six autres années, dont les deux dernières sont consacrées à la philosophie et aux sciences naturelles. Le Collège est affilié à l'Université Laval depuis 1863.

La rentrée des élèves aura lieu le 3 septembre.

Pour renseignements s'adresser au Procureur du Collège de Sainte-Anne.

G. N. TRICOCHÉ

VARIÉTÉS

LA JEUNESSE FASCISTE

Quoique l'on puisse penser des procédures employées, par Mussolini, il est indéniable que le "Duce" a non seulement préservé son pays des troubles dont celui-ci était menacé par le bolchévisme et le communisme mais aussi donné à une grande partie de la jeunesse italienne une impulsion des plus salutaires. Les leaders du parti ont une conception très élevée de la qualité de citoyens. Pour eux, du reste, la notion de citoyens et celle de défenseurs de la patrie se confondent, de toutes façons; et en cela leur idéal est conforme à celui des anciens Romains. Il s'ensuit que les Fascistes sont les ennemis jurés de l'antimilitarisme, et, par conséquent, du communisme, tel que ce mot s'entend partout, sauf dans la Russie Soviétique. Empruntant aux Romains d'autrefois leurs idées sur le civisme, les chefs du Fascisme se sont également inspirés des procédés utilisés par leurs ancêtres pour façonner l'esprit de la jeunesse.

Billet hebdomadaire

FAUT-IL LES TUER TOUS LES DEUX?

Reflexions d'un penseur à la veille d'une élection générale.

Qui enversons-nous représenter le Canada à ces assises mystérieuses de la conférence impériale? Bleus et rouges se chamaillent cette semaine et, sur des questions d'intérêts locaux tel que le drainage d'un chenal, la confection d'un pont ou d'un quai, l'on décidera par un vote de cette question primordiale pour nous, canadiens, faut-il, oui ou non, aller à Londres? Et qui faut-il y envoyer? Quelles questions doivent s'agiter à-bas? Et quel parti entendons-nous prendre? Quelles instructions le peuple Canadien donnera-t-il à ses députés? Autans de questions noyées dans le charivari politique.

Le beurre de la Nouvelle Zélande est le lubrifiant qui fait fonctionner beaucoup de machines à pérorer; le chômage est un soporifique merveilleux aux mains de charlatans politiques. L'impérialisme fait son chemin quand même et Cecil Rhodes, le roi du diamant, dans les sentiers de l'Élysée, lui qui consacra son immense fortune au triomphe de l'idée impérialiste, doit-il se féliciter d'avoir trouvé dans Beaverbrook et Rothermere deux exécuteurs testamentaires fidèles! Cet accaparement de la presse et des grands journaux de l'empire et même de ceux des États-Unis est destiné à poursuivre la même chimère. Veillons! on verra nos yeux tout grands!

Et que font donc ceux que nous avons mis pour veiller dans le phare de la nation? Le Rocher impérialiste est là et nos veilleurs myopes tournent leurs lampes vers des objets peu redoutables et qui n'entraînent point notre marche vers nos destinées. Les politiciens qui nous gardent sont les des girouettes obéissant au souffle déprimant des Tritons à la solde des lords Northcliffe et Rothermere, ces Ecoles modernes?

Si jamais le Canada, sacrifiant ses libertés, entre dans le zollverein britannique, il ne pourra plus en sortir. La conférence impériale est le germe d'un parlement futur où seront discutées et réglées toutes les questions de caractère international; postes, traités, tarifs, guerres, etc. Pourquoi nos politiciens ne parlent-ils point de la conférence impériale, de la nécessité d'y participer, des dangers qu'y court notre liberté? Pourquoi cette conspiration du silence? Les deux partis ont-ils fait un pacte de ne pas initier le peuple et d'escamoter son approbation aux actes que posent pour lui les futurs députés? On l'amuse avec le beurre néo zélandais; on lui promet la cessation du chômage pour un vote contre le gouvernement mais personne ne sait comment renâtra parmi nous l'âge d'or. Personne ne propose quoi que ce soit de sensé, et l'on s'amuse en temps d'élection à des questions de détail. Nos hommes d'Etat font l'effet d'ignorants dans l'art noble et compliqué de la politique, tant la plupart sont nuls dans leur programme. Et s'ils ne

sont pas ignorants, seraient-ils par hasard des traitres? Font-ils semblant de ne pas voir l'Écueil impérialiste vers lequel ils poussent notre nef, à toutes rames, à toute force, en pilotes ébourrés? Nous dormons, Canadiens, sur une mine posée sur notre route par des mains habiles et perfides! N'attendons pas qu'elle éclate. Détournons notre course vers la haute mer, et, s'il le faut, jetons le pilote à l'eau.

"Le Canada pour les Canadiens" est un mot d'ordre sage. Administrons bien notre vaste héritage et n'ambitionnons pas de régler les questions de l'empire. Dans cette aventure l'influence du Canada serait comme un verre d'eau dans l'océan britannique.

Parlons-nous donc, aspirants premiers ministres et futurs conseillers de sa Majesté, de ce que vous entendez faire dans la galère impériale l'automne prochain. Un sou de plus ou de moins pour le beurre, ça n'est indifférent. Mais le n'importe pas beaucoup qu'un rouge ou qu'un bleu, partant pour Londres, nous menât chez le diable tout "drette".

L'Ermite de la Chaussée Saint-Hubert. Montréal, 20 juillet 1930. (Le Passe-Temps, Montréal.)

—Dites-moi la vérité, docteur, je suis brève!

—Et bien! c'est le moment de penser à mon compte, demain, il sera trop tard...

Pantaiso

AUTOMOBILISTE

Arrêtez votre auto, Laissez passer le train. Evitez le tombeau. En mettant bien vos freins. Demandez votre char Qui a ses quatre roues. Laissez à corbillard En sauvant votre cou...

La première sûreté, En auto et en bateau, C'est la sobriété.

Pour éviter la mort, Laissez à le record.

Les courbes du chemin et les escarpements n'ont pas été faits pour tuer le monde. Comment se fait-il qu'il y a tant de chauffeurs qui y culbutent? Voici, donner une route droite à ces mêmes conducteurs, ils prendront le fossé, même le champ. Ce sont des capricieux qui ne savent pas ce qu'ils veulent!...

Tous les amateurs s'accordent à dire qu'il y a plus de plaisir à rouler une machine qu'à la payer!

Une automobile ne coûte pas bien cher à celui qui la roule à crédit.

Qui sont ceux qui ont le moyen de garder une machine? Ceux qui l'ont payée ainsi que toutes leurs autres dettes.

La plupart des autos durent moins longtemps que l'acquiescement des paiements à faire dessus.

La machine la moins lourde et la plus enviable est celle qui n'est point chargée d'hypothèque.

Ceux qui manufacturent les autos montrent infiniment plus de génie que la plupart de ceux qui les montent.

Dormir sur le volant, c'est mourir en roulant.

Trop de vitesse marque peu de finesse.

Mener sa machine avec seulement une main, c'est risquer deux vies.

Le meilleur moyen de ne pas frapper les poteaux, c'est de rester sur le chemin.

Le moyen le plus sûr de rester sur le chemin, c'est de laisser la bouteille à la maison.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU Edmundston, N.-B.

CHANGEMENT D'ADMINISTRATION

L'Edmundston Laundry & Dry Cleaning Co., qui depuis son ouverture en notre ville était sous la direction de M. H. L. Richards est maintenant sous la gérance de M. John La Bird, au service de la buanderie la plus moderne de Frédéricton pendant cinq ans.

M. Bird possède une excellente expérience dans le nettoyage français à sec et les connaissances nécessaires pour effectuer le lavage de toutes les sortes de vêtements d la façon la plus parfaite.

La buanderie locale est fournie d'un outillage parfait pour ces genres de travaux, en effet elle possède l'un des meilleurs outillages du genre au Nouveau-Brunswick.

Maintenant sous l'adirection d'un homme d'expérience l'Edmundston Laundry & Dry Cleaning Co., est en mesure d'offrir au public un service efficace et une satisfaction complète. Cette firme met à la disposition du public un joli camion Chevrolet pour la collection et la livraison des marchandises. Elle a un personnel de 12 hommes et femmes travaillant sous la direction de M. Bird.

Cette buanderie offre aux ménagères la chance de s'enlever le fardeau des lavages, durant les mois d'été, à un coût peu élevé. Les ménagères obtiendront tous

LES BOUTONS disparaissent vite

"Les boutons disparaissent tellement vite avec "Sootha-Salva" que vous les voyez se dessécher. Plusieurs disparaissent en une nuit. Demandez "Sootha-Salva" à votre pharmacien aujourd'hui. Nouvelle beauté de peau demain.

CHAR-BUFFET SUR LE C.P.R.

M. Woodman, gérant général de la division de l'Atlantique du Canadien Pacifique était en ville cette semaine et a eu une entrevue avec le bureau de direction de la Chambre de Commerce locale au sujet de l'installation d'un char-buffet sur l'express du C.P.R.

M. Woodman a promis qu'au cours du mois de novembre prochain ce service serait inauguré et que s'il se montre une proposition payante pour le chemin de fer, il sera continué durant les mois d'hiver, chaque année.

Ce sera à une amélioration que le public voyageur saura apprécier lorsqu'il voyagera entre Edmundston et St-Jean.

les renseignements en s'adressant au bureau de la compagnie ou par téléphone en appelant le No. 183.



CANADIEN NATIONAL

Le Plus Grand Chemin de Fer de l'Amérique



Au Restaurant.....

CREME a la GLACE Belzile

PURE, SANITAIRE, DELICIEUSE

Fabriquée dans nos laboratoires modernes et hygiéniques la Crème à la Glace "Belzile" se recommande à tous par sa pureté et son bon goût. Différentes essences: vanille, fraise, érable, cerise, etc. Vendue en gros à tous les détaillants.

Prix spéciaux pour Bazaars, Courses de chevaux, etc.

A. BELZILE & FILS

EDMUNDSTON, N.-B.



Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à midi (heure avancée), le mardi 19 août, 1930, des soumissions pour la construction d'un quai à Little-Shippigan, comté de Gloucester, N. B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un quai, Little-Shippigan, N. B."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, se procurer le devis et la formule de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, au bureau de l'ingénieur de district, édifice du vieux bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., de la Canadian Construction Association, 111 rue Princess, Saint-Jean, N. B., et aux bureaux de poste de Little-Shippigan, N. B. et de Shippigan, N. B.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Remarque.—On peut se procurer au ministère des Travaux publics des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$20.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre, N. DESJARDINS, Secrétaire.

Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 18 juillet 1930. Ottawa, le 26 juillet 1930.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs!

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Acadian, Comté L'Assomption, P. Qué. 948-j.n.o.-13m.

CHASSEURS

Voulez-vous connaître comment faire une trappe pour capturer le vison sans le blesser; comment la placer, où et pourquoi. Demandez détails à W. A. HADLEY, Stanstead, Qué. 1030-12fs-17jt.

ON DEMANDE

Des correspondants pour la ville d'Edmundston, pouvant fournir des notes locales. Bonne rémunération. S'adresser à l'Imprimerie du Madawaska, 75, rue de l'Eglise. j.n.o.-8m.

CUISINIER

Cuisinier de première classe, connaissant la cuisine anglaise et française, demande emploi immédiat dans hôtel, restaurant, etc. S'adresser chez M. J. B. Bellefleur, rue Canada, Edmundston. 1035-2fs-24jt.

A VENDRE ou A LOUER

La terre de Mme Jos. C. Thériault située à 1/2 mille du village de Rivière-Verte, à un mille de l'école; logés avec bonne grange et maison et commodités pour l'eau; terre de 3 arpents de large par 2 1/2 milles de longueur. Prix raisonnable, conditions faciles; cause de vente, mortalité. S'adresser à Mme Jos. C. Thériault Rivière-Verte, N. B. 2fs-31jt.

ELIXIR VIGOL

du Dr Laporte, de Clair, N.-B. tonique à \$1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, N. B.

GRATIS BEAUCHE SPECIALTY CO. BEAUCHE JONCTION, QUE.

Le Soleil Québec LE KIWANIS ET LE DRAPEAU

Jeudi dernier, à leur déjeuner hebdomadaire, au Château Frontenas, les KIWANIENS de Québec ont voté une proposition condamnant l'abus du drapeau américain, dans notre ville, pour attirer les touristes.

Cette proposition, signée de M. Lucien Brousseau, président et lue par M. Alfred Savard, était ainsi rédigée: — Attendu que dans la ville de Québec et ses environs, un nombre de plus en plus considérable, de maison de pension et de commerce arborent le drapeau anglais et canadien, pour attirer l'attention des touristes et augmenter leur clientèle.

Attendu que plusieurs citoyens de cette ville déplorent le fait que certains de nos concitoyens se soient servis exclusivement du drapeau américain pour favoriser leur maison de pension ou de commerce au jour de la Confédération, la fête nationale du Canada, ce qui démontre une absence de patriotisme inexorable;

Attendu que l'usage à profusion de drapeaux américains pour augmenter la clientèle dans nos maisons de pension ou de commerce est de nature à éloigner, plutôt qu'à attirer, ces visiteurs dans nos murs, où ils comptent trouver la ville la plus pittoresque et ancienne de l'Amérique du Nord, et non une autre ville américaine.

Il est résolu, par les membres du club KIWANIS de Québec, de protester contre cet usage à profusion de drapeaux américains, pour raisons commerciales; contre l'usage de cet drapeau, sans qu'il soit accompagné du drapeau britannique ou canadien; contre l'usage général des drapeaux pour attirer la clientèle.

Nous n'avons pas, pour le moment, à nous prononcer sur l'opportunité de ce vœu exprimé par l'une de nos associations les plus influentes, bien que nous condamnions, nous aussi, l'abus de l'ex-

AVIATEUR



M. COSTES, intrépide aviateur français, encouragé par les succès de l'aviateur australien dans la conquête de l'océan Atlantique de l'est à l'ouest, se prépare à entreprendre le même voyage accompagné de l'aviateur Bellonte.

plioitation des drapeaux pour fins commerciales. Nous trouvons la proposition, d'ailleurs, assez modérée, puisqu'elle admet qu'il est toujours légitime de hisser un drapeau étranger à côté des couleurs britanniques. Il est peut-être consolant de voir un peuple assez dépourvu de fanatisme national ou de chauvinisme pour manifester son esprit de paix et son désir de bonne entente en honorant parfois les emblèmes nationaux des voisins.

Mais là n'est pas la question qui nous occupe. Dans le texte de la résolution des KIWANIENS, nous lisons qu'un nombre de plus en plus considérable de maisons de pension et de commerce arborent le drapeau américain à l'exclusion des drapeaux anglais et canadiens. Or, il n'existe pas de drapeau canadien. Le seul emblème recon-

UN NOUVEAU DIRECTEUR A STE-ANNE

M. l'abbé Honorius Bois est nommé directeur de l'École d'Agriculture. — Autre changement. Le conseil du collège de Ste-Anne de la Pocatière a nommé il y a quelques jours, M. l'abbé Honorius Bois directeur de l'école d'Agriculture de Ste-Anne. M. l'abbé Bois s'occupe d'agriculture depuis 1905 alors qu'il avait assisté directeur de la vieille école d'agriculture. M. Bois laisse l'enseignement agricole, il y a quatre ans, et devient inspecteur des Ecoles Ménagères de cette province. Pendant ce temps il continua de s'intéresser de l'agriculture, aux travaux des agronomes qu'il avait formés et qui devaient être heureux de le saluer comme directeur de leur Alma Mater.

M. l'abbé Noël Pelletier, directeur de l'école d'Agriculture depuis 1914, sera chargé de l'administration financière de cette institution qui grâce aux initiatives de l'honorable Le Peron et aux généreux encouragements du gouvernement Taschereau devra prendre bientôt de nouveaux développements.

H.L. SORER ASSURANCES GENERALES

Automobiles — Feu Maladies et Accidents Plate Glasses — Etc. représentant spécial de la MARITIME LIFE Assurance Company. Pour détails fournis avec promptitude et satisfaction écrivez ou téléphonez à Phone 197 — Casier Postal 612 EDMUNDSTON, N.-B. • 2e Etage, Edifice David

LOVER'S FORM LE FAMEUX CORSET

Sans baleine — avec brassière SANS ACIER SANS BALEINE SANS AGRAPES SANS LACETS LA V A B L E Assis ou debout, penchée comme vous le voulez, le Corset "Lovers-Form", donne une glorieuse liberté d'action — reste toujours en place et s'ajuste bien. CHAUSSURES Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés. En Vente Chez: FRED T. LAJOIE Marchand Général EDMUNDSTON — N. B.

FUMEZ LE TABAC AMIEL

La Cie de Tabac Terrebonne TERREBONNE, Qué. Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra. Avec Progrès Constant en affaires. j.n.o.-23j.



MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES A VENDRE — Papier à clavographe, à copie, rubans à clavographe, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a-j.n.o.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

POUR VOUS-MEME 1. Un plan systématique d'économie vous assurant l'argent nécessaire pour les occasions ou les circonstances imprévues. 2. Un bon crédit et une garantie collatérale convenable pour contracter des emprunts, même en temps de crise financière. 3. Un revenu chaque fois que, par suite d'invalidité, vous pourriez être empêché de travailler au début de quelques semaines, ce revenu étant payable aussi longtemps que dure l'invalidité. 4. Un revenu pour le reste de vos jours, commençant à 55, 60, 65 ou 70 ans, suivant l'arrangement fait. SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

LE MADAWASKA

Parait tous les Jours ABONNEMENT Canada, 1 an \$1.50 Canada, 6 mois .75 Etats-Unis, 1 an \$2.00 Etats-Unis, 6 mois \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange. ANNONCES Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: 1ère insertion 50c Insertions subs. 35c Annonces commerciales passagères 25c le pce. Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de mariages, de naissance, de mariage, de funérailles, etc.



MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Demandez les prix et voyez les différents modèles. Service d'Ambulance Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit Téléphones 138-31 J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ TEL.: 138-31 Edmundston, N.B.



POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire. LE MADAWASKA rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

LES CACHOTS D'HALDIMAND Grand Roman Canadien Inédit Par JEAN FERON Tous droits réservés, 1925, par Edouard Gerand, 152, Ste. Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

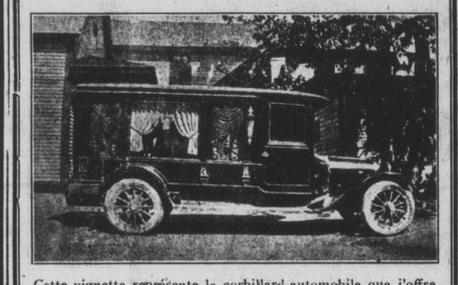
21— (Suite) —Non, Louise, je ne sais rien encore. Vous comprenez bien que je n'ai pas pris le temps de demander ce renseignement à Foxham. Comme vous le voyez, j'avais autre chose à faire. Je ne m'occupais pas beaucoup du sort de Du Calvet, parce que je supposais qu'il avait été transporté ailleurs, et que vous sauriez bien découvrir sa nouvelle prison. —En effet, sourit la jeune fille, je saurai bien m'en informer. —Ce n'est pas Foxham qui vous donnera cette information, se mit à rire Saint-Vallier. —Je prendrai celle-ci à la source où j'ai puisé la première. —Miss Toller? demanda le jeune homme. —Oui... elle sait tout ce qu'elle désire savoir. —Comme elle dit tout ce qu'elle sait! —Oh! mon cher, il ne faut pas trop s'y fier. Tout dépend de l'heure du moment. Pour tirer de Margaret un renseignement précieux, il importe de choisir l'heu-



AVEZ-VOUS EXAMINE votre Garde-Robe?

Cette robe, ce manteau ou ce costume de l'an dernier... c'est votre avantage de l'user, madame. Et vous le pouvez... avec notre aide. Nn nettoyage d'experts vous surprendra de notre ouvrage. Téléphone 32-21 Collection et livraison dans toutes les parties de la ville. R.-H. RICHARDS 27, rue de l'Eglise en face de Larlee's Electric shop EDMUNDSTON, N.-B.

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux. A. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES 14, rue Canada — Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

vous pas failli la perdre cette vie, il y a à peine deux heures? ou, cette vie sur laquelle peut-être vous comptez trop? —Oui, mais vous constatez que je ne l'ai pas perdue! Eh bien! Louise, c'est ce qui prouve que je vivrais cent ans, car jamais la mort ne m'a frôlé de si près que cette nuit! Elle me guettait de tous côtés, elle me tenait pour ainsi dire, et cependant je lui ai échappé. Comprenez que si j'avais à mourir à l'âge où je suis, je serais mort à cette heure, et il ne vous resterait plus qu'à laisser pleurer ces beaux yeux qui ne regardent avec un doux reproche. Et le jeune homme, prit une main de Louise et la baisa avec ardeur. Louise le reprit en se levant tout à fait: —Il ne faut pas trop se laisser aller aux sentiments du cœur, ma chère amie, car nous sommes en pleine lutte, en pleine bataille. A plus tard l'amour, le doux amour! Et j'oublie ce brave Pierre qui doit être diablement inquiet de ne pas me voir revenir. Quelle heure est-il, Louise? —Trois heures et demie, Hector. —Trois heures et demi! répéta le jeune homme en tressaillant. J'avais dit à Pierre que je serais de retour vers une heure. En ce cas je cours à mon donjon. —Vous n'y pensez pas! s'écria Louise avec effroi. Vous êtes blessé... vous êtes à peine remis... vous grelottez... vous grelottez! —Oui, le jeune homme paraissait avoir peine à se tenir sur ses jambes.

—Bah! dit-il négligemment. C'est une faiblesse passagère. Tenez! je me remets déjà... j'ai eu un étourdissement, cela m'arrive de fois. Bonne nuit, Louise! N'oubliez pas de vous enquerir du cachot de Du Calvet! —Vous partez? —Oui, oui... n'oubliez pas! Elle le conduisit jusqu'à la porte où ils échangèrent un baiser. Peu après Saint-Vallier se dirigeait à grands pas vers la Place des Jésuites. Avant d'atteindre la Place, Saint-Vallier enfila à sa droite un passage tortueux. Puis il se glissa entre deux hangars, franchit une palissade démolie à plusieurs endroits et se trouva bientôt derrière le bâtiment qui servait de casernes. L'endroit était excessivement obscur et il était difficile de se diriger avec précision vers un point déterminé. Pourtant Saint-Vallier marchait d'un pas assuré, au travers de piles de bois de chauffage et d'amas de pierres, et atteignit l'angle nord-est du bâtiment. La toiture, à cet angle, avait été, lors du siège de 1759, trouée par les boulets de canon, et une partie du mur de l'aile est s'était effondrée entre le toit et le deuxième étage. Cet effondrement avait occasionné dans le mur une crevasse d'une largeur variant entre quarante et soixante centimètres, et suivant une ligne oblique à partir du deuxième étage, sous la partie effondrée, jusqu'aux fondations. Mais la crevasse, à ce point, n'avait pas dix centimètres de largeur. Saint-Vallier tourna l'an-

gle de l'édifice et marcha vers la crevasse. Là, à l'aide des pieds et des mains il se hissa à une hauteur d'environ deux mètres, où la crevasse s'ouvrait suffisamment pour permettre à un homme de taille ordinaire de passer. A cette hauteur, Saint-Vallier se trouvait entre le plancher inférieur et le plancher supérieur du rez-de-chaussé. Il sauta sur le plancher inférieur, traversa des débris de matériaux quelconques et se dirigea, à tâtons cette fois, vers l'angle nord-est où il trouva un escalier. Il monta au deuxième étage, traversa une pièce tout encombrée des débris de la toiture défoncée, puis arriva à un corridor longitudinal. De chaque côté de ce corridor s'alignaient des chambres, et ce corridor aboutissait à une vaste pièce occupant l'angle sud-est de l'édifice, et au-dessus de cette pièce se trouvait la mansarde qui servait de prison à Saint-Vallier. Cette pièce était remplie de lits, de tables, de bancs, de matelas et autres objets qui avaient servi dans le temps, aux élèves, qui venaient étudier chez les Jésuites. Tous ces objets avaient été jetés là par les autorités militaires dans un pêle-mêle indescriptible. Rarément un être humain pénétrait là. A de rares intervalles un soldat de la caserne y venait chercher un matelas ou un autre objet quelconque dont il avait besoin. Saint-Vallier grimpa sur une table après y avoir posé un escabeau, puis il monta sur cet escabeau et de ses deux mains souleva un étroit panneau dans le pla-

Il appela à voix basse: —Pierre! L'instant d'après la voir de Pierre Darmoncel demandait par le trou: —C'est toi, Hector? —Oui, Pierre. Je t'ai fait attendre, n'est-ce pas? —Oh! tu sais, j'ai dormi comme un prince! Seulement, il est venu des intrus qui m'ont réveillé. —Tout en ce disant le jeune homme poussait de côté le lit de camp et Saint-Vallier à la force des bras se hissait au travers de la trappe. —Des intrus? fit Saint-Vallier avec surprise en se dressant debout dans son cachot. —Oui... je ne m'attendais pas à cette visite nocturne. Et Pierre Darmoncel raconta la visite de Buxton et de Foxham accompagnés du gardien de nuit. —As-tu reconnu ces personnages? —Hélas! non... L'un d'eux est venu me poser sa lanterne sous le nez. J'ai bien eu l'envie de lui demander le bit de sa visière, et j'aurais pu savoir à qui j'avais affaire, mais je n'ai pas osé. Sais-tu ce que j'ai pensé? qu'on venait s'assurer si tu étais toujours dans ta prison. —Je le pense aussi Pierre. Je me méfie beaucoup de Foxham, et je ne serais pas étonné, s'il m'avait reconnu, qu'il chercherait à savoir comme je m'y prendrais pour sortir d'ici. Mais je suis bien tranquille tant qu'on n'aura pas surpris la ressemblance de traits et de taille que nous avons tous deux.

—Quant à moi, Hector, sois sûr que je ne me montrerai pas dans la ville tant que tu ne seras pas libéré par Haldimand. —O Haldimand! murmura Saint-Vallier avec un sombre défi, je ne redoute ni tes cachots ni tes sicaires! Malgré ta puissance malgré la vigilance des esclaves qui te servent, ces cachots, nous les ouvrirons! Nous redonnons la liberté à tous ces malheureux frères canadiens qui souffrent atrocement de ta tyrannie! Et un jour, peut-être, ces mêmes cachots deviendront ton tombeau et celui de tous tes stipendiés! —Puis le jeune homme fit un court compte-rendu de son aventure de la nuit. L'instant d'après les deux frères de lait se séparèrent: l'un, Darmoncel, refaisait le chemin que venait de parcourir Saint-Vallier; l'autre, se couchant à son tour et s'endormait profondément. X DURANT LE BAL Le jeudi soir, 23 novembre de cette année 1780, le lieutenant-gouverneur du Canada donnait, en son Château Saint-Louis, un grand bal à l'aristocratie de la cité de Québec. La salle des audiences et l'immense salon qui y attendait —salon qui avait été agrandi et remodelé par le général Murray —étaient remplis d'une foule brillante dans laquelle dominait l'élément militaire. (A Suivre.)

La Date d'Ouverture Est
SAMEDI LE 9 AOÛT
Mais Commencez Maintenant

"LE MADAWASKA"

PRIMES SPECIALES
SAMEDI LE 9 AOÛT
Vous pouvez gagner Facilement.

— OFFRE —

\$4,000 EN PRIX

AUTOMOBILE!



VOYAGES!



MEUBLES!

ARGENT!



POURQUOI HESITER!

AUCUN RISQUE AU MONDE DE PERDRE

Voila de Jolies Primes — Elles sont pour Vous!



Argent Extra pour Promptitude

POUR

La Plus Forte Remise d'Argent le Jour d'Ouverture

\$15.00 en Or sera donné au Candidat faisant la plus grosse remise d'argent le ou avant le 9 Août : \$10.00 en Or pour Deuxième et \$5.00 en Or pour le Troisième, ainsi que \$2.00 à Tous Ceux qui feront un rapport d'au moins Sept Abonnements d'un an ou deux Abonnements de quatre ans ou un abonnement de huit ans.

VOICI UNE BELLE CHANCE DE BIEN COMMENCER LE CONCOURS

Toutes les personnes entrant dans ce Concours et travaillant ont d'égales chances de gagner

Regardez!

Envoyez votre
NOM
IMMEDIATEMENT

Il est
Important de
Commencer de
Bonne Heure

LE COMITE DES JUGES

C'est l'ambition sincère de ce journal de conduire cette campagne du commencement à la fin d'une façon honorable et juste pour tous. Toutes les précautions sont prises pour sauvegarder les intérêts des candidats et l'honnêteté la plus stricte est garantie.

Comme la perfection n'existe chez aucun homme ni aucune institution, nous avons cru sage de nommer un Comité de Juges dont les fonctions seront de décider toutes les questions épineuses qui pourront se présenter durant ce Concours parmi lequel Comité certains membres seront appelés à agir comme juges et à compter les points au crédit des candidats le dernier soir de la campagne. Le personnel de ce Comité comprend:

M. l'abbé W. J. Conway, Edmundston; Dr P. C. Laporte, Clair, N.-B.;
Rév. N. Franchetti, Edmundston; M. John J. Daigle, Edmundston;
S. H. le Maire Cormier, Edmundston; Dr L. F. Dubé, Notre-Dame du Lac;
M. J. A. Bard, Banque Provinciale, Eds'ton; Dr L. J. Violette, M.P.P., St-Léonard, N. B.

The Capitol Circulation Service

1408 MONROE ST. N. W. - WASHINGTON, D. C.



Opportunité!

L'OPPORTUNITE NE
FRAPPE A LA PORTE
QU'UNE FOIS.

LA LAISSEREZ-VOUS
ENTRER?

AGISSEZ MAINTENANT, VOUS NE LE REGRETTEREZ PAS LE
20 SEPTEMBRE!

Le "Madawaska" a retenu les Services de cette Firme pour ce concours

PRIMES SPECIALES
SAMEDI 9 AOUT



LE CONCOURS
COMMENCE
SAMEDI
9 AOUT

LE MADAWASKA

- ANNONCE AUX AMIS

UN GRAND CONCOURS D'ART

TOUS DOIVENT GAGNER - ALLONS-Y - IL

PRIX MAGNIFIQUES - COMMISS

Ce Concours est au Bénéfice de nos Amis --- Vous êtes

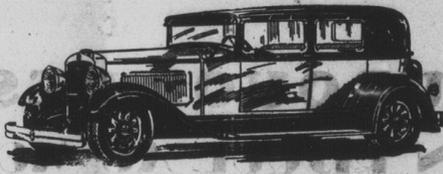
" TOUT LE MONDE AIME UN GA

HOMMES
FEMMES
JEUNES GENS
IL
NE COÛTE
RIEN
D'ESSAYER

CHACUN
GAGNE

VOTRE CHOIX

Sedan Dodge
COMPLET
Avec Accessoires
\$1,250



DODGE SEDAN

provenant du
GARAGE FOURNIER - - Edmundston, N. B.

C'est le dernier et le plus populaire des modèles du Dodge. Complètement équipé avec roue de rechange et pneus. — Ne seriez-vous pas content de posséder cet auto et de le conduire?

PREMIER

UN VOYAGE A
LONDRES & PARIS
POUR DEUX PERSONNES



Aimeriez-vous à faire un voyage à Paris et Londres? Voici votre chance, puisque nous offrons ce voyage pour deux personnes, toutes dépenses payées, comme premier prix de notre concours. Plusieurs ont rêvé de visiter ces villes, mais peu ont pu réaliser ce beau rêve. Cependant, la personne qui prend part à ce concours et obtient le plus grand nombre de points aura l'avantage de faire ce voyage.

Si vous désirez
ALLER
au Collège

VOTRE CHOIX



PIANO
AUTOMATIQUE "ENNIS"
Valeur \$600.

Chaque famille désire avoir un piano afin de développer les talents musicaux des enfants. Voici une belle occasion d'en posséder un sans qu'il en coûte un sou. Nous vous l'offrons en prime dans ce concours, à vous d'en profiter.

Acheté et en vente chez

J. Frank Rice :: Edmundston

Deuxieme Prix



UN VOYAGE
EN
FLORIDE

La Floride, la Mecque de milliers de touristes chaque année, a été choisie comme destination du gagnant, de notre second prix. Toutes les dépenses aller et retour seront payées à l'heureux gagnant, un très agréable voyage, n'est-ce pas?

VOTRE CHOIX

Prenez l'Equivalent en argent



Le gagnant du second prix aura le privilège de prendre l'équivalent en argent si il ou elle ne tient pas aux autres prix offerts. La valeur en argent du Piano à ce journal sera la base pour déterminer cet équivalent.

PRIX en ARGENT
Pour le Jour d'Ouverture
SAMEDI 9 AOUT

Quoique la campagne n'ouvrira que le 9 août, l'enrôlement des abonnés peut être commencé immédiatement. Un prix entra de \$15.00 en argent sera donné à la personne qui aura envoyé le plus d'argent avant le 9; \$10.00 à la seconde; \$5.00 à la troisième et à tous ceux qui remettront le paiement d'au moins 10 abonnements, la somme de \$2.00.



Quatrieme Prix

MANTEAU DE FOURRURE
Valeur de \$145.00

C'est juste le Manteau que vous désirez depuis longtemps. — Il est à vous GRATIS comme prime pour votre travail. Voyez vos parents et vos amis et demandez-leur un abonnement au journal. — C'est le moyen d'obtenir ce manteau.

Ce Manteau sera fourni par
I. KASNER, — Edmundston, N. B.

Voyage aux Chutes Niagara

Nous offrons un voyage aux Chutes Niagara comme notre cinquième prix. De toutes les parties du monde on accourt pour visiter ces chutes, admirer leur splendeur et entendre leur mugissement. On peut les admirer des deux côtes, américaine et canadienne. Le voyage comprend le passage, le Pullman et les repas.

OU L'EQUIVALENT EN ARGENT

Cinquieme Prix

Mobilier de Salon

Valeur \$100.00

Ce mobilier de Salon à trois morceaux d'une excellente qualité est offert comme cinquième prix. Ce mobilier sera une acquisition pour votre maison. Demandez-nous à vous aider à gagner ce prix.

Mobilier exposé chez
J. FRANK RICE — Edmundston, N.B.

VOYAGE A OTTAWA

Comme 5ème prix, "Le Madawaska" offre au gagnant un magnifique voyage à Ottawa, la Capitale du Canada. Ce sera un voyage extrêmement intéressant et le gagnant sera très fortuné.

OU L'EQUIVALENT EN ARGENT

MADAWASKA

OFFRE AUX AMIS - COURS D'ABONNEMENTS LONGS-Y - IL N'Y A PAS DE PERDANTS COMMISSIONS EN ARGENT

Amis --- Vous êtes Invités à Prendre votre Part
 "ON AIME UN GAGNANT"

LE CONCOURS SE TERMINE SAMEDI 20 SEPT.



1er PRIX

VOYAGE A PARIS PERSONNES

Paris et Londres? ce voyage pour comme premier... de visiter ces... re. Cependant, la... t obtient le plu... e faire ce voyage.

Si vous désirez ALLER au Collège



PROFITEZ DE CETTE OCCASION

Au gagnant du 1er Prix qui ne désirera pas faire un voyage en Europe nous offrons l'occasion unique d'obtenir un Cours de Collège GRATUIT. Le jeune homme qui voudra profiter de cette offre pourra choisir le collège de son choix et le cours qui lui plaira en autant que le coût de ces études ne dépassera pas la valeur en argent du voyage en Europe.

COLLEGIENS EN VACANCES! Pourquoi ne pas utiliser vos loisirs avec avantage!

VOTRE CHOIX

L'ARGENT PARLE!



L'ARGENT PARLE!

Prenez la Même Valeur en Argent!

Comme premier prix, le gagnant pourra avoir l'argent du voyage, s'il le préfère. Plusieurs bonnes et belles choses peuvent être achetées avec ce montant. Enrolez-vous immédiatement et à l'oeuvre, car sûrement quelqu'un aura cet argent.

LE COUT DE L'AUTOMOBILE AU JOURNAL EST LA BASE DU MONTANT EQUIVALENT EN ARGENT.

20 POUR CENT en ARGENT A Ceux ou Celles Qui Ne Gagneront Pas De Prix

VOTRE CHOIX



RADIO VICTOR TYPE LOWBOY
 Valeur \$275

Si vous aimez la musique; Si vous voulez apprendre les nouvelles du monde extérieur; Si vous désirez de la belle musique des grandes villes du continent—acceptez ce Radio que nous vous offrons en prix. C'est un très joli meuble pour votre foyer.

Acheté et Exposé
J. LAPORTE

Photographe et Marchand de Musique de toutes sortes.
 EDMUNDSTON, --- N. B.

Troisième Prix



NEW YORK
 La plus grande Ville Au Monde

Le troisième prix est un voyage à NEW-YORK, soit par bateau ou chemin de fer, avec le privilège d'y rester une semaine entière, toutes dépenses nécessaires payées. Un autre beau voyage à gagner.

VOTRE CHOIX

Si vous le désirez

Prenez l'Argent



Si le gagnant du troisième prix ne désire pas faire un voyage ou le Radio, il peut prendre la même valeur en argent. Comme cela représente une bonne somme d'argent, des articles de valeur peuvent être achetés avec ce montant.

Sixième Prix



DIAMANT
 Valeur \$60.00

Toute femme sera heureuse de recevoir une aussi jolie bague avec diamant. — Nous l'offrons en prix au candidat qui arrivera sixième dans ce concours.

Acheté et Exposé
F. O. LANDRY, --- Edmundston, N. B.

VOYAGE A MONTREAL

MONTREAL—la plus grande ville du Canada—avec tout ses magasins, théâtres et beaucoup de belles places intéressantes attire des milliers de personnes chaque année. Aimerez-vous passer une vacance là? Un voyage peu commun pour celui qui aime à voyager.

OU L'EQUIVALENT EN ARGENT

Septième Prix



Coutellerie
 Valeur \$36.00

Ce joli Cabinet contient une belle Coutellerie en argent Community et sera donné au gagnant du Septième prix. Toute ménagère sera heureuse de posséder cette belle coutellerie.

Acheté et Exposé
F. O. Landry & Co., Bijoutiers
 EDMUNDSTON, --- N. B.

Voyage a St-Jean, N. B.

SAINT-JEAN contient beaucoup d'attractions pour ceux qui ne l'ont pas encore visité. Cette ville est la plus grande du Nouveau-Brunswick et vous devriez être fier. "Le Madawaska" peut faire une visite possible pour vous—si vous voulez y aller—voulez-vous?

OU L'EQUIVALENT EN ARGENT

COMMENCEZ DE SUITE

"Celui qui Hesite Est Perdu"

Avertissez vos amis dès ce jour de vous conserver leur abonnement. Il n'est pas nécessaire d'attendre jusqu'au 9 août, allez-y de suite et prenez de l'avance sur les autres. Commencez pendant que d'autres personnes pensent d'y entrer.

L'IDEE DE CE CONCOURS EN RESUME

L'idée de ce grand concours est double. D'abord il augmentera la liste déjà très grande des abonnés du "Madawaska", ensuite introduira "Le Madawaska" à de nouveaux lecteurs dans Madawaska, Restigouche, Victoria et Témiscouata, le permettra de collecter les anciens abonnés et les nouveaux, il procurera en même temps aux amis et lecteurs du "Madawaska", l'occasion de profiter dans une large mesure, du temps dont ils pourront disposer, à leur avantage. Ainsi, ce plan dans les deux sens sera au plus grand avantage de ceux qui seront concernés.

Afin d'atteindre ce but promptement et avantageusement, une liste de prix des plus attrayants et de grande valeur comme aucun journal n'a jamais offert est prête à être distribuée à ceux qui veulent entrer dans le Concours. L'ambition et l'énergie sont tout ce qu'il faut pour obtenir le succès. Le plan adopté est le plus beau et le plus impartial que l'on puisse concevoir. Il n'y aura ni double point, ni offres, ni aucun moyen de séduction dans cette campagne. Le plan entier est dans cette annonce, il est droit et simple.

Qu'il soit bien compris d'abord que ceci n'est pas un concours de "Beauté" ou de "Popularité" mais une proposition strictement légitime pour tout homme et femme entreprenants. La grande attraction de ce concours est que personne ne perdra dans cette lutte.

COMMENT LES POINTS SONT GAGNES

Le premier pas à faire est d'envoyer ou d'apporter un coupon d'entrée. Ceci vous part en vous donnant 5,000 points gratuits et vous donne droit à un équipement complet de ce qu'il vous faut, tel qu'un livret de reçus, échantillon du journal et autres informations qui peuvent vous servir à pousser votre campagne activement. Ainsi équipé, vous n'avez qu'à aller chez vos parents, voisins et amis, leur faire découper le coupon, sur leur journal et payer la souscription au "Madawaska" et c'est tout ce qu'il faut.

Cependant, vous ne gagnerez jamais rien tant que vous n'aurez pas commencé; et, bien que ce ne soit

pas très difficile d'obtenir un des grands prix, il est indispensable que vous commenciez de bonne heure. Vous devez faire un plan de campagne tel que le ferait un homme d'affaires pour la saison. Surtout ne vous laissez pas décourager. Tenez ferme. Toute chose que l'on aimerait avoir, mérite que l'on travaille pour l'avoir. Cela demande des points pour gagner et ces points peuvent être obtenus de deux manières. D'abord, en découplant les coupons gratuits, qui paraîtront dans chaque édition du "Madawaska". Commencez dès maintenant à les ramasser. Dans quelque temps ces coupons auront une moindre valeur. La seule restriction pour ces coupons gratuits est qu'ils soient envoyés ou apportés à ce bureau au Département du Concours, au "Madawaska". Faites-vous amasser ces coupons par vos amis, ils ont tous de la valeur. L'autre plus vil moyen d'obtenir des points est d'avoir de nouveaux abonnements ou des renouvellements d'abonnements au "Madawaska". Pour chaque souscription que vous entrez, un certain nombre de points vous est alloué, variant, suivant le temps que la souscription est faite et suivant la période où se trouve comprise cette souscription. Plus vous aurez de souscripteurs, meilleure sera votre chance pour avoir un des grands prix.

Un prompt départ, veut dire une fin facile. Les avantages d'un prompt départ dans cette campagne sont manifestés, non seulement vous aurez tout le temps voulu pour vous procurer les points nécessaires, mais vous aurez tous les avantages que donne la première période, laquelle donne la plus grande chance possible de se procurer le plus grand nombre de points de toute la campagne.

Aussi, le premier à entrer en campagne, aura sans doute LA CREME des points et des abonnements, tandis que ceux qui remettent à plus tard leur entrée dans le Concours, n'auront que les restes. Ne perdez pas un temps précieux à attendre pour voir ce que vont faire les autres, mais entrez tout de suite et montrez aux autres comment faire. Entrez aujourd'hui. Profitez de la chance que vous avez. Le succès dépend de votre entrée.

Hommes, femmes et jeunes gens ambitieux, vous serez surpris du montant d'argent que vous pourrez gagner dans peu de temps. En plus des sept merveilleux prix, ce journal garantit 20% sur l'argent collecté par tous les concurrents actifs qui n'auront pas gagné de prix. Personne ne travaille pour rien. L'ouvrage est facile, le salaire est important. Adressez-vous au "Madawaska" pour renseignements complets. Nous serons heureux de vous mettre sur la bonne piste, il ne vous en coûtera rien pour essayer. Tous vos amis seront contents de renouveler leur abonnement ou de s'abonner s'ils ne le sont pas déjà. Commencez immédiatement.

AU PUBLIC

"Le Madawaska" et la Direction du Concours promettent à quiconque concourra dans cette lutte, toute la justice et l'impartialité qu'ils peuvent attendre. Ceci est un moyen pour plusieurs, de se procurer sans qu'il leur en coûte un seul centin, des prix, qui autrement leur demanderaient des mois et même des années d'épargne pour se les procurer.

COMMENT ENTRER DANS CE CONCOURS

Le premier pas à faire, pour être Candidat et concourir pour un prix est de découper le coupon sur cette page et le retourner immédiatement au "Madawaska".—Ce coupon vous donne droit ou à la personne que vous désignez à 5,000 votes.—Ces points vous sont donnés comme points de départ pour vous aider et vous encourager à gagner.

\$1,500 en Argent

Réserves pour payer en Commission aux Concurrents qui n'auront pas gagné de Prix

Ce journal consent de payer une commission de 20% à tous ceux qui ne gagnent pas de prix dans ce concours. Ceci est une proposition d'affaire très libérale qui signifie que ceux qui y participeront activement sont assurés d'une piastre sur chaque cinq qu'ils collecteront.

Pour s'occuper activement de ce concours, il s'agit seulement de faire un rapport d'argent au moins deux fois par semaine, le mercredi et le samedi.

TABEAU DES VOTES DE LA CAMPAGNE DU "MADAWASKA"

LE PRIX DU JOURNAL "LE MADAWASKA" EST DE \$1.50 par an; à l'étranger, \$2.00.

Première Période Jusqu'au 23 Août		Deuxième Période Jusqu'au 6 Septembre		Troisième Période Jusqu'au 17 Septembre		Quatrième Période Jusqu'au 20 Septembre	
1 an	\$1.50—2,000 Votes	1 an	\$1.50—1,500 Votes	1 an	\$1.50—1,000 Votes	1 an	\$1.50—800 Votes
2 ans	3.00—10,000 "	2 ans	3.00—8,000 "	2 ans	3.00—5,000 "	2 ans	3.00—3,000 "
3 ans	4.50—20,000 "	3 ans	4.50—15,000 "	3 ans	4.50—10,000 "	3 ans	4.50—8,000 "
4 ans	5.00—30,000 "	4 ans	5.00—25,000 "	4 ans	5.00—20,000 "	4 ans	5.00—15,000 "
8 ans	10.00—50,000 "	8 ans	10.00—40,000 "	8 ans	10.00—30,000 "	8 ans	10.00—25,000 "

Un bulletin spécial donnant droit à 50,000 votes additionnels sera accordé pour chaque montant de \$20.00 d'abonnements qui sera envoyé. Le tableau ci-dessus restera en force durant toute la durée de la campagne.

Des "récompenses spéciales" seront annoncées plus tard. Cette manière de procéder sera en force durant la campagne et est considérée comme faisant partie du tableau ci-dessus. Les abonnements de moins d'un an ne seront pas acceptés non plus que ceux dépassant 8 ans. Pour plus amples informations adressez-vous au Gérant du Concours.

AVIS A NOS ABONNES!

"LE MADAWASKA" pendant ce concours vous offre l'abonnement à long terme à des prix spéciaux. Profitez de cette offre; vous économiserez de l'argent tout en aidant votre candidat favori à obtenir PLUS DE VOTES.

Après ce concours le prix de l'abonnement sera porté à \$2.00 par année. Aidez votre candidat favori.

"LE MADAWASKA"
J. G. Boucher, prop.

Les Prix sont gagnés par Votes Seulement

COUPON D'INSCRIPTION 5,000 Points GRATIS

Je réside à le 1930
et désire prendre part au concours organisé par "Le Madawaska". J'ai lu toutes les règles du concours et promets de m'y soumettre. Il est entendu que je recevrai une commission de 20% sur l'argent recueilli pour abonnements, à moins que je ne remporte l'un des prix. Veuillez m'inscrire sur la liste des concurrents et me donner les 5,000 points auxquels l'inscription donne droit.

Signé

Rue

Ville No. du téléphone

Envoyez ce coupon immédiatement au Dépt. du Concours et entrez en campagne immédiatement.

BON POUR 10,000 POINTS EXTRA

Accompagné d'un blanc de nomination et votre premier abonnement, ce coupon vous entrera dans la course aux magnifiques prix que donne "Le Madawaska". Ce coupon ne peut servir qu'une fois et n'est valide que s'il est accompagné d'un montant d'abonnement.

Nom de l'Abonné

Nom du Candidat

Montant inclus

Ce coupon comptera pour 10,000 points, s'il est retourné au Gérant de ce Concours, avec le premier abonnement reçu. Il devra être pour un an ou plus. Ces 10,000 points sont en plus du nombre donné pour un abonnement tel que le donne le règlement.

25,000 VOTES EXTRA

Si vous présentez ce coupon avec soit un abonnement de cinq ans, ou cinq abonnements d'un an, nouveaux ou anciens, vous recevrez 25,000 votes sans compter les votes alloués d'après la cédule de votes.

Nom du membre

L'argent doit accompagner ce coupon. Il vous aidera à commencer votre concours. Ce coupon sera valide durant la PREMIERE SEMAINE DE VOTRE ENTREE SEULEMENT.

Abonnements à long Terme donnent plus de Votes

REGLES ET REGLEMENTS

- Tout homme, femme ou enfants résidant dans les districts de Madawaska, Restigouche, Victoria et Témiscouata et les environs peut entrer dans cette campagne et concourir pour un prix. Les enfants au-dessous de 16 ans doivent avoir, par écrit, le consentement de leurs parents ou tuteurs. Les nominations peuvent être faites à n'importe quel temps durant ce concours. En acceptant une nomination ou entrée, les candidats acceptent d'être conduits par les conditions de ces Règles et Règlements.
- Aucun employé du "Madawaska" ne peut entrer dans cette campagne, (ceci ne s'applique pas aux vendeurs de journaux, correspondants ou distributeurs). "Le Madawaska" se réserve le droit de rejeter toute nomination qui ne lui conviendrait pas.
- Les gagnants seront les candidats qui auront accumulé le plus de points durant la campagne. Les points sont donnés sur les abonnements, renouvellements, coupons et bons négociables.
- Les candidats ne sont pas astreints à leur arrondissement ou district pour obtenir des points ou souscriptions, mais peuvent se répandre même par tout le Canada où le journal peut être délivré.
- L'argent doit accompagner tout ordre, demandant un abonnement. Il n'y a pas d'exception à cette règle. Les candidats pourront collecter des souscriptions et des renouvellements aussi bien que de nouveaux souscriptions et les points, selon cette échelle, seront donnés dans chaque cas.
- Les points sont gratuits. Il ne coûte rien à un abonné de voter pour son candidat. Les prix demeurent les mêmes qu'en temps ordinaire. En payant leur souscription, à d'autres qu'à leur candidat, les abonnés devront demander que leur points soient crédités en payant leur abonnement.
- Les points ne peuvent être achetés. Chaque centin accepté par le Département du Concours, doit représenter un abonnement.
- Les points ne sont pas transférables. Les candidats ne pourront résigner en faveur d'autres candidats ou candidates. Si un candidat se retire de la lutte, ses points seraient annulés. Il ne sera pas permis à un candidat de donner ou transférer ses abonnés à un autre candidat. Les points pris sur de tels abonnements pourront être disqualifiés, selon la discrétion du Gérant.
- Tout effort de la part des Concurrents pour empêcher la compétition ou autre combinaison, au détriment ou pouvant nuire à d'autres candidats ne sera pas toléré. Tout candidat ou candidate prenant part à ces complots, perdra tous ses droits à un prix ou la commission de 20%.
- Tous les points provenant de souscriptions, doivent être mis en réserve et votés à la discrétion du Candidat, mais il est bien compris, qu'aucun Candidat, ne pourra se servir de son crédit au détriment de ce concours ou de d'autres candidats. Le Gérant de ce Concours sera Juge en cette manière. Les coupons apparaissant dans ce journal chaque semaine devront être votés avant l'expiration de la date indiquée comme terme de la votation.
- Au cas où 2 candidats auraient le même nombre de points pour un prix, un autre prix identique sera donné au second.
- Aucune sollicitation, promesse, soit écrite ou verbale, faite par un agent, solliciteur, ou Candidat, si elle n'est pas conforme aux règlements publiés dans ce journal ne sera valide si elle n'est pas approuvée par l'Editeur ou le Gérant de ce Concours.
- Au cas où des erreurs se produiraient, soit erreur typographique ou autre, ni l'Editeur, ni le Gérant de ce concours ne seront tenus responsables et ne devront que réparer les corrections s'il y a lieu.
- Chaque Candidat est Agent autorisé du "Madawaska" et comme tel peut collecter les abonnements ou en recevoir de nouveaux.
- Il est bien compris et convenu que tous les Candidats seront tenus responsables pour tout argent collecté et qu'ils devront remettre ces montants au moins deux fois par semaine, au Département du Concours ou à la demande du Gérant du Concours.
- Il y aura plusieurs prix donnés et aussi une commission de 20% aux membres actifs qui ne gagneront d'autres prix, mais on doit bien comprendre que si un membre devient non-actif, manquant de faire un retour d'argent deux fois par semaine, ce membre sera disqualifié, et perdra tout droit à un prix ou à une commission. En devenant membre de notre Concours, les membres consentent aux conditions énumérées ci-haut.
- Afin de donner une complète justice, dans la distribution des prix, la lutte sera terminée par un vote au scrutin et sera sous la surveillance de deux ou plusieurs juges, choisis parmi les gens de profession, intègres et loyaux.—Dans les derniers jours du Concours, la boîte du scrutin fermée à clef et cachetée, sera déposée dans les voûtes d'une banque locale, où les candidats et leurs amis déposeront leurs dernières collections et les réserves qu'ils auront. Quand la campagne sera déclarée terminée, les sceaux seront brisés, la boîte ouverte et les juges feront alors le décompte des points. De cette manière, personne pas même le Gérant de ce Concours, ne peut savoir le nombre de points des candidats et ne peut en aucune manière favoriser personne.
- "Le Madawaska" se réserve le droit de corriger, de changer, de faire des amendements à ces règlements dans le but de protéger les intérêts du journal et des candidats. Le journal se réserve également le droit d'augmenter la liste des prix et aussi d'accorder des points extra pour les abonnements nouveaux selon qu'il le jugera à propos.
- Les votes pour prolongement d'abonnements précédemment envoyés seront calculés sur le taux de la période pendant laquelle ces prolongements seront reçus.
- Le mode de pointage tel que donné dans cette annonce est le mode officiel et comprendra tous les points crédités par abonnements, etc., à mesure que le Concours avance, ainsi que bonus et points obtenus comme vote additionnels, clubs, etc.
- "Le Madawaska" traitera avec une égale justice et impartialité tous les concurrents, mais s'il y avait du trouble sur quelques questions, la décision du Gérant de ce Concours sera absolue et finale.
- Le Concours s'ouvre avec la première publication de cette annonce et se terminera le 20 septembre.

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Côté des rues
Canada & Court
Edifice Hall
Edmundston, N.-B.

Avocat
Casier-P. "S" Tél. 42
M.-D. CORMIER
B.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N.-B.

Collection
J.-A. CHAREST,
Juge de Paix — Com-
missaire — Cour Suprême
Spécialité: collection des
comptes et prompte
remise
ST-JACQUES, — N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Bureau: rue St-François,
autrefois occupé par M.
Plus Michaud.
Edmundston, N.-B.

Avocat
Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Têtu
Voie 1 de Jos. E. Bard,
Edmundston, N.-B.



Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables—
P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNiece
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

A. E. MICHAUD,
"PEOPLE'S MARKET"
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons
Fruits — Légumes.
Telephone 18-11
Prompt livraison à domicile en tout temps.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
Heures de bureau:—
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

Dr. J. ALYRE LEBLANC
DENTISTE
Gradué de l'Université Dentaire de Balti-
more, Maryland, annonce l'ouverture
de son bureau dans l'immeuble
Long, rue Canada. Il est
maintenant prêt à
servir le public.

Et
Vos amis?
Seront-ils
de la noce?

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.
Notre Travail Imite la Gravure.
Le Madawaska
Edmundston, N.-B.

AU FOYER

LA PLAINTÉ D'UNE FLEUR

J'allais un matin de l'été
Dans un pré jonché de fleurs
L'âme éprise de la beauté
D'oïllons et de pâquerettes
Quand tout près, j'entendis soudain
Une voix étrange, inouïe,
C'était, sur un rythme incertain
La plainte d'une marguerite.

Hélas, soupirait-elle en pleurs,
Inclinée au bord de la route,
On ne consulte plus les fleurs
Et de nos présages, l'on doute;
Si tous les coeurs sont pleins de nuage
En ce temps où l'Amour s'effrite,
Ah! c'est que les mains d'aujourd'hui
N'effeuillent pas les marguerites.

Je cueillis la fleur tendrement,
Elle frémissait la pauvre,
Un pleur tel un pur diamant
Scientifiait sur sa colerette,
Alors, je mis, pour apaiser
Le chagrin de ma favorite,
Sur son coeur d'or un long baiser
Qui consola la marguerite.

Et je lui dis: si les humaine
N'interrogent plus tes pétales,
Oh! pardonnez-leur ce débat.
Pour eux sois encor la vestale
De l'amour, malgré ta douleur,
Tout sort est sublime, petite,
Car Dieu, pour lui, créa les fleurs
— Puis... j'effeuillai la marguerite.

BERANGERE.

L'ORGANISTE

Ce soir-là— nuit de Noël 1870—
vers onze heures, on vint dire au
vieux Alsacien Franz Lefort, or-
ganiste de l'église d'Erlotz, que
les uhlands arrivaient...

— Combien? demanda-t-il en
retirant sa pipe.
— "Ich weiss nicht..." je ne
sais pas dit le gamin.

— Beau coup?
— Voilà: je faisais du bois; tout
d'un coup, d'en bas, je vois deux
uhlands à cheval... puis, 100 mè-
tres plus loin, quatre autres!...
Et alors des tas, et des tas!... Ça
se détachait de loin, en noir sur
la neige; on aurait dit des cafards
dans un plat de crème.

— Qu'est-ce qu'ils disaient!!
— Rien... Pourtant, si l'on
attendait... Un "hauptman" (capitane)
à dit comme ça: "Sans les
orgues, on ne s'y arrêterait
pas, dans ce trou d'Erlotz!"

— Les orgues...? Quoi!... l'ait
Lefort en mettant précipitamment
sa pipe en poche.

— Oui... à cause de l'argent qu'on
a fondu dans le métal des tuyaux...
qu'ils ont encore dit.

Et, dans la nuit, le gamin ne
vit pas le vieux Lefort qui pâlis-
sait, les poings serrés:

— Ah! les vautours!... Penser
qu'ils ont aussi flairé ça!...
Depuis le début de la guerre, en
écoutant dans le lointain rouler,
jour et nuit, sur la route de Stras-
bourg, leurs canons et leur mi-
traille d'enfer, il s'était dit, le
vieux Franz, que Erlotz serait ou-
blié.

Et malédiction!... ils arrivaient
les Prussiens. Et justement... pour
son orgue à lui... pour le chef-
d'oeuvre qu'il avait conçu, exé-
cuté, placé dans sa vieille église
moussueuse... pour ce merveilleux
instrument sur lequel personne
autre que lui, depuis quarante-
sept ans, n'avait posé les mains!

— et qu'ils allaient éventrer, eux,
les lourds Teutons, dépecer, mar-
teler, tuant une âme pour extraire
quelques kilos d'argent, comme
ces barbares qui éventraient les
prisonniers soupçonnés d'avoir
avalé des diamants!

— Eh bien! ça... non!... il ne le
verra pas!

Et Franz alla décrocher son fu-
sil, bourra ses poches de cartou-
ches, siffla son chien, et sortit au
travers du village abandonné.

La nuit battait son plein, im-
mense et majestueuse.

Là-haut, le Hagselschloss dressait,
au sommet de Saint-Nabor,
ses ruines féodales; et, par delà
les trois étages des monts, la
plaine d'Alsace, toute silencieuse,
toute drapée d'un lourd manteau
de neige, semblait reposer, comme
une jeune morte, sous l'é-
chappe du ciel bleu, criblé d'é-
toiles.

Franz, à ce moment, dominait
toute la vallée. Il regarda bien...
et ne vit personne... n'entendit
aucun galop lointain.

Eruptions affections de la peau

DDD il n'a pas de rival dans le traite-
ment des affections de la peau. Formule
de médecin que les médecins recom-
mandent. Liquide agissant qu'il détruit
la vie du germe dans la peau. DDD
maladie, soignée, guérie. Les peaux
ternes se nettoient.

RAYMOND BREAU
Pharmacien
Edmundston, N.-B.

Une heure... deux heures, il
attendit, Franz! Et il descendait
déjà, quand, au-dessus de lui, sur
la route à lacs, deux cavaliers
apparaurent... deux uhlands, jeunes
encore, belle allure, et qui chan-
taient un "lied", à voix très basse,
où l'on parlait du pays et de
la bûche de Noël.

Et Franz ne tira pas.
— A quoi bon?... se répétait-il
en dévalant par un raccourci... à
quoi bon tuer cet homme... une
nuit de Noël... au coin d'une route?
... Ça sent l'assassinat, et je
suis venu à soixante-neuf ans
sans avoir du sang sur les mains.

Et puis, ils chantaient si tran-
quillément!... Qui sait, si je
faisais chanter mon orgue... peut-
être qu'ils comprendraient son
langage... peut-être que cet orgue,
lui aussi, survivrait à la tempête,
et que sainte Odile tendrait sur
ses touches son bouclier vain-
queur! Oui... qui sait...? D'ail-
leurs, c'est ma place... mon poste!
Allons-y!

Une église de campagne, basse
et trapue avec de lourds piliers
en grès rouge des Vosges.

Il fait nuit partout; et, au mi-
lieu de la nef, les soldats s'éclair-
ent avec des bouillons de paille
humide, imbibés de pétrole.

Dans les bas-côtés, les chevaux
s'ébrouent et font claquer les dal-
les des caveaux sous leurs sa-
bots de fer.

Les officiers, précédés d'ordon-
nances portant des marteaux,
cherchent à ouvrir l'escalier é-
troit qui monte à l'orgue, pendant
que se range, sous la tribune, le
fourgon où l'on jettera d'en haut
les fragments des tuyaux d'ar-
gent.

Mais au moment où, sous la pe-
sée d'une latte de cavalerie, la
porte de chêne s'ouvre doucement,
voici qu'éclatent là-haut,
dans les voûtes enténébrées, des
notes profondes... vibrantes, sur-
humaines... scandées du bruit des
oiseaux de nuit qui s'envolent é-
perdus en dehors du clocher.

Les uhlands restent là, debout,
comme pétrifiés de surprise au
pied de l'escalier, la main sur la
poignée du sabre:

— Quel être joue donc là-haut...
cette musique d'au-delà... qui
semble effrayante au milieu de
cet abandon de toute chose...
un revenant? une âme qui vient
protester contre le pillage...? ou
bien un Français imprudent dont
on pourrait bien châtier le défi?

(Suite à la page 10)

La nouvelle "médecine" votre sauvegarde contre la maladie

L'examen médical périodique
vous gardera en bonne santé,
assurent les médecins.

A VOTRE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

Payons le médecin pour rester en
bonne santé.

Les plus grands amis de la santé
et les plus grands ennemis de
la maladie sont, hors la profession
médicale, ceux qui se soumettent
à un examen médical au moins
une fois l'an.

Les médecins ont les microbes
à combattre— tâche assez rude. Et
ils ont à combattre l'entourage,
c'est-à-dire les conditions de vie
qui jouent un si grand rôle dans
la diffusion des maladies. Enfin
ils doivent tenir compte de ses
prévenir.

On dit qu'au Japon les gens pa-
yent le médecin pour qu'il les
garde en bonne santé et quand
ils sont malades ils blâment le mé-
decin pour ne pas avoir bien fait
son devoir.

Il y a beaucoup de sens com-
mun dans cette façon de voir les
choses et la profession médicale
serait heureuse de voir certaines
de ces qualités de prévoyance in-
troduites au pays. Car, si les mé-
decins avaient la chance d'exami-
ner leurs clients quand ils sont
en bonne santé, réelle ou appa-
rente, ils pourraient sans doute di-
minuer le nombre des maladies à
un minimum négligeable.

Quand un homme est dans les
affaires il sait que son commerce
ne sera jamais prospère s'il ne re-
cherche pas constamment les
côtés faibles de son entreprise. Il
prend l'inventaire à date fixe pour
se protéger contre ces dangers.

C'est une coutume saine et a-
vantageuse que de prendre l'in-
ventaire de sa santé, réguliè-
rement, chaque année, pour savoir
s'il y a quelques dangers mena-
çants.

Votre corps n'est pas comme
votre radio. Si vous y flambez
quelque morceau vous ne pouvez
pas téléphoner à quinze différen-
tes agences pour vous faire liv-
rer des morceaux de rechange.
Voici trois choses qui, faites con-
scientieusement, ajoutent plus-
ieurs années à l'espace de votre
vie.

Premièrement.—Visitez le den-
tiste deux fois par année. Il net-
toiera vos dents et il en plomb-
era les cavités pour les empêcher de
se carier.

Deuxièmement.—Visitez le mé-
decin au moins une fois par an-
née. Exigez un examen complet
de la même manière que vous de-
mandez au mécanicien de res-
passer chaque partie de votre auto
pour savoir si elle ne vous laisse-
ra pas en chemin au cours de
votre voyage. Le médecin peut vous
avertir de tout danger imminent
et peut vous conseiller sur sa pré-
vention. Si tout va bien cet exa-
men vous fera mieux apprécier
votre état de santé et, pas le fait
même que vous vous sentirez à
l'épreuve de toute maladie, vous
vous en sentirez mieux.

Troisièmement.—Visitez l'o-
culiste au moins tous les deux ans,
souvent la vue s'affaiblit incons-
ciemment. On ne peut s'en rendre
compte à cause de la régularité
du déclin. Le spécialiste vous dira
peut-être de porter des verres
maintenant pour vous empêcher
d'en porter plus tard. Un délai,
même bref, peut souvent être sé-
rieux. On ne badine pas avec la
vue. C'est le spécialiste qui le sait
mieux que tous et il vous la con-

servez si vous lui apportez votre
coopération.

N'aites pas croire que vous de-
vez suivre ces conseils seulement
quand vous vous sentez indisposés.
Nous vous demandons d'agir
ainsi à date fixe, que vous soyez
malades ou en bonne santé.

Il n'y a que le médecin qui en
sait assez long pour vous dire ce
que vous avez et lui seul devrait
diagnostiquer les défauts de la
machine humaine.

Pour que vous compreniez que
ceci s'applique à vous-même,
nous vous démontrons par des ex-
emples le nombre étonnant de
maladies relevées sur des person-
nes qui semblaient être en par-
faite santé. A New York, les mé-
decins examinent avec soin mille
travailleurs. En dépit du fait
qu'ils semblaient tous être en très
bonne santé, l'examen démontra
que 73 pour cent demandaient né-
cessairement l'attestation du mé-
decin et que vingt-cinq pour cent
avaient besoin de conseils pour
éviter à certains dangers. Deux
et demi pour cent, seulement, a-
vaient une santé irréprochable.

Dans une ville du Massachu-
setts on apprît la même leçon
après avoir examiné cinq mille per-
sonnes; 77 pour cent demandaient
les soins du médecin ou du den-
tiste. Chose encore plus étonnante,
deux pour cent avaient la tu-
berculose et ne s'en étaient jamais
rendus compte. Vous comprendrez
donc que l'examen médical à date fixe
soit encouragé par les autorités
médicales pour toute autre raison
que le fait de leur nécessité prou-
vée par de nombreuses experien-
ces.

POUR MARIAGE et autres occasions

commandes aux FLEURS à la
PHARMACIE VAN WART
EDMUNDSTON, — N.-B.

PEINTURE GARANTIE RED LION

Lorsque la plus stricte économie est nécessaire,
nous recommandons ces Peintures Préparées pour
usage Intérieur ou Extérieur de bâtisses, ainsi que
peinture pour plancher, choix de 25 couleurs, Blanc
et Vert inclus. Vous économisez en tenant vos mai-
sons bien peinturées.

EN VENTE A 95c LA PINTÉ

J. W. LANDRY

EDMUNDSTON, — N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT—

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou
maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.
Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons
vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN"
de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez

PHILIPPE MONETTE,

Rue de l'Église, — Edmundston, N.-B.

UN DERNIER APPEL AVANT LE 20 AOUT

Les diverses étapes du procès. — Béatification et Canonisation. — Les miracles présentés pour la canonisation. — Le cas de Soeur Savoie et celui de Soeur Sainte-Maxima. — Un intéressant résumé d'histoire générale.

(Par le R. P. Adlard DUGRE, S.J.)

Le 29 juin, le Souverain Pontife déclara, dans l'un des actes les plus solennels dont il ait la prérogative, que huit missionnaires jésuites de la Nouvelle-France, jadis martyrisés par les Troquois, puis béatifiés en 1925, devaient être définitivement inscrits au catalogue des saints. Il imposa donc à notre foi que ces héroïques personnages jouissent de la gloire béatifique et commandent à l'Eglise universelle de leur rendre, en tout lieu, le culte dû aux saints du ciel. Ce sera la canonisation de ceux que, depuis cinq ans, nous appelons les Bienheureux Martyrs Canadiens.

Nous ne saurions exagérer l'importance de cet événement pour les catholiques de l'Amérique du Nord. Avec les huit nouveaux saints, c'est la phalange entière des apôtres de la Nouvelle-France que le monde chrétien connaît mieux, dont il appréciera davantage les vertus héroïques et la force conquérante. Déjà la béatification de Jean de Brébeuf et de ses compagnons mis en vive lumière les origines religieuses de notre pays; on connaît mieux, depuis 1925, on estime plus justement la valeur du rameau catholique que ces pionniers ont planté sur notre sol; leur canonisation, si rapprochés de cette première glorification, va remettre notre pays à l'affiche et populariser dans l'Eglise universelle l'histoire étonnante de nos premiers missionnaires, tous candidats au martyre, tous martyrs ed la souffrance et de privations sans nombre, tous humblement ambitieux de l'auréole qui couronne aujourd'hui le front de quelques préférés du Seigneur. La dévotion aux Martyrs Canadiens est déjà signalée en Espagne, en Hollande, en Chine; c'est dans le monde entier qu'elle va désormais se répandre.

Ceux qui ont vécu à Rome se fassent à nous dire quel lustre jette soudain sur une contrée cette glorification solennelle de quel un de ses enfants. Cette année, la présence de S. S. le cardinal Rouleau, de plusieurs évêques et d'au moins deux cents pèlerins du Canada, le caractère officiel de quelques-uns de nos représentants, ne manquent pas de nous

Aucun Troubles d'Estomac

"Mes troubles d'estomac sont disparus. Peux manger n'importe quoi" écrit M. E. White. Des milliers disent que l'indigestion, battent de cœur, les gaz disparaissent par enchantement avec "Fruit à-tives". Constipation, maux de têtes s'en vont en une nuit, le repos et le sommeil reviennent de suite. Le rhumatisme disparaît, la complexion devient fraîche. Demandez "Fruit-à-tives" à votre pharmacien aujourd'hui.

presque chaque mois, et publier dans le "Messager Canadien du Sacré-Coeur", des listes imposantes de faveurs obtenues. Le P. Dugas avait déjà fait, en 1927, un recueil de ces faveurs; (1) un recueil du même genre, mais plus considérable, était publié plus tard à Rome, en italien. Ce n'était là qu'un commencement; les deux miracles présentés à la Sacré-Congrégation des Rites, en vue de la canonisation, n'y sont pas contenus, ni d'autres plus récents qui n'ont pas moins d'éclat. Cette constante intervention du Ciel explique, mieux que toute raison naturelle, le rapide succès de la cause de canonisation des Martyrs Canadiens, malgré les difficultés qui s'y opposaient.

On appréciera mieux ce succès si l'on songe qu'une quinzaine de causes étaient au programme pour cette année, et que quatre seulement furent menées à bonne fin. La nôtre, qui venait presque en dernier lieu, eut la préséance grâce à la béatification particulière du Saint-Père. En outre, il faut se rappeler que de longues années s'étaient écoulées depuis la canonisation de saint Louis de Gonzague, béatifié en 1621, saint Stanislas Kostka, béatifié en 1605, ne furent canonisés tous deux qu'en 1726. Malgré les instances de la cour d'Espagne, saint François de Borgia, béatifié en 1631, ne fut canonisé qu'en 1670. Sur une centaine de Bienheureux Martyrs que compte la compagnie de Jésus, outre ses Confesseurs, trois seulement ont été canonisés jusqu'ici, les saints japonais Paul Miki, Jean de Goutto et Jacques Kisai. C'est donc pour nous un bienfait singulier que d'obtenir si tôt le couronnement de nos efforts.

N'allons pas croire qu'une simple formalité, une simple différence de solennité, distinguent la béatification de la canonisation. La première n'est qu'un acte préparatoire à la seconde. C'est une étape au cours d'un long procès. L'Eglise y déclare qu'il y a des raisons sérieuses de croire que le

serviteur de Dieu, vu la sainteté de sa vie et les miracles qu'il opère, jouit de la béatitude éternelle. Elle accorde à un diocèse, à une famille religieuse, à un Etat, la permission de lui rendre un culte public, dans des circonstances et avec des restrictions déterminées. Certes, c'est un pas considérable vers les honneurs suprêmes, puis qu'on y proclame l'héroïcité des vertus ou la vérité du martyre du Bienheureux, mais l'infaillibilité de l'Eglise n'y est pas engagée, la foi des fidèles n'en reçoit aucune obligation stricte.

Il en est tout autrement dans la canonisation, l'acte solennel du Souverain Pontife qui, jugeant un dernier ressort et portant une sentence définitive, déclare que celui qu'il plaçait sur les autels n'est pas vraiment dans la gloire éternelle; de plus, il réclame à tous les catholiques, par un décret "Urbi et Orbi", de lui rendre les honneurs réservés aux saints. Ses formules sont péremptives: "Nous ordonnons qu'il soit honoré parmi les saints et les élus par l'Eglise universelle". Personne ne doute, parmi les théologiens, que ce décret solennel n'engage l'infaillibilité pontificale et qu'il ne contienne un précepte rigoureux, tandis que le décret de béatification accorde une simple permission. Le cérémonial même de l'apothéose accuse la différence entre la béatification et la canonisation. Dans le premier cas, le Souverain Pontife n'assiste pas à la cérémonie; il vient, seulement dans l'après-midi, prier devant les reliques du nouveau Bienheureux. La canonisation, elle, se fait avec toute la solennité dont l'Eglise de Rome a le secret; on lui des splendides, dont le spectacle laisse des souvenirs ineffaçables.

(1) — Jacques Dugas, S.J., Thaumaturge de chez nous, publié par l'Œuvre des Tracts, 4260, rue Bordeaux, Montréal.

(A Suivre)

OBSEQUES DE Mgr O'LEARY

Charlottetown, I.P.E., 17.—Les funérailles de Sa Grandeur Mgr Louis J. O'Leary ont eu lieu ce matin en présence d'un nombreux clergé et d'une grande foule de personnes qui remplissaient la Cathédrale.

Mgr O'Leary est mort à l'âge de 53 ans à Dayton, Ohio, à la résidence de son frère, M. William J. O'Leary. Un autre frère Mgr Henry O'Leary, archevêque d'Edmonton, était au chevet de son frère lorsqu'il est mort.

Mgr O'Leary était évêque de Charlottetown depuis 1920.

Mgr Louis J. O'Leary, D.D., était le fils de feu Henry et Mary O'Leary, et était à Richiboutou le 18 août 1877. Son père était un gros négociant et un homme qui joua un rôle considérable dans la vie publique de la province du Nouveau Brunswick.

Le futur évêque reçut son éducation à l'école de grammairie de Richiboutou et, plus tard, à l'Université Saint-Joseph où il obtint le degré de Bachelier-ès-arts, à l'âge de 17 ans. Il entra ensuite au séminaire de Montréal pour y étudier la théologie et obtint bientôt le degré de Docteur en Théologie, degré qui lui fut conféré par l'Université Laval. Trop jeune pour être ordonné prêtre, il alla à Rome y suivre un cours. Il y obtint de nombreux honneurs. Il fut ordonné prêtre à Rome le 14 avril 1900 par Mgr Cappelletti et revint en 1902 à Chatham, N. B., pour y remplir les fonctions de secrétaire de Sa Grandeur Mgr Barry qui avait succédé à Mgr Rogers. Il fut plus tard nommé chancelier du diocèse de Chatham et en janvier 1914 fut nommé évêque auxiliaire de Mgr Barry. Il fut sacré évêque le 11 juin 1914, par Mgr P. F. Stagni, D.D., alors délégué apostolique au Canada. A la mort de Mgr Barry en janvier 1920, il devint administrateur du diocèse de Chatham.

En septembre 1920, il fut nommé évêque du diocèse de Charlottetown où il succéda à son frère, Mgr Henry J. O'Leary, qui devenait archevêque du diocèse d'Edmonton.

Mgr O'Leary a accompli de nombreux travaux durant son administration du diocèse de Charlottetown. Il était marié depuis un couple d'années et s'était rendu aux Etats-Unis dans le but de refaire sa santé. Il était le frère de M. Richard O'Leary, de Richiboutou, de Mgr George V. McInerney, de St-Jean, de M. Arthur O'Leary, de Richiboutou, de M. William O'Leary et de Mgr Henry J. O'Leary, archevêque d'Edmonton.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU EDMUNDSTON, N.-B.

L'ORGANISTE

(Suite de la page 9)

Et c'est dura, cette musique, cinq longues minutes, avec des envolées, des menaces, des supplications, des cris, des prières, des larmes, des colères et des sanglots. Comme les soldats se regardaient, baissant la tête sous les notes qui roulaient en tonnerre au milieu des neiges, tout d'un coup, il y eut dans l'harmonie comme une effrayante déchirure, et tout retomba dans le silence... lugubrement.

...Et quand, une torche d'une main, le revolver d'une autre, les yeux aperçurent devant son escalier, les yeux largement dilatés, les mains maigres, crispées sur les touches d'ivoire, le cadavre effrayant de Franz Lefort, tout raidi d'apoplexie et avec deux longs et minces filets de sang sur les joues.

Alors, dégringolant les ups sur les autres, s'emparant dans leurs sabres et leurs éperons, ils se jetèrent dans l'étroit escalier de pierre... entraînant leur chef dans une folie de déroute. L'église se vide en dix secondes; et, galopant à toute bride vers la route d'Andlau, ils se répétaient encore à voix basse dans la campagne silencieuse: — "Las-tu aperçu?... — J'ai tout vu!... — Mais quoi?... demande un officier.

— Capitaine... là-haut, c'était un cadavre qui jouait!...

MEILLEURE SANTE QUE DEPUIS DES ANNEES, DIT-ELLE

"En 1927 j'eus un affaiblissement nerveux complet qui me laissa dans une déplorable condition générale. Malgré mon peu d'appétit je devais suivre un régime par rapport à des indigestions. Mon foie



Mme Elizabeth A. MURPHY en désordre me tenait constipé et me donnait cette sensation de ne pouvoir rien faire. Ce fut simplement merveilleux ce que fit 6 bouteilles de Sargon pour me remettre en santé et me rendre mes forces. Je mange maintenant tout ce que je veux, ma nourriture me convient bien et il y a bien des années depuis que je n'ai joui

Nouvelle Hôtellerie

A STE-ROSE DU DEGELE

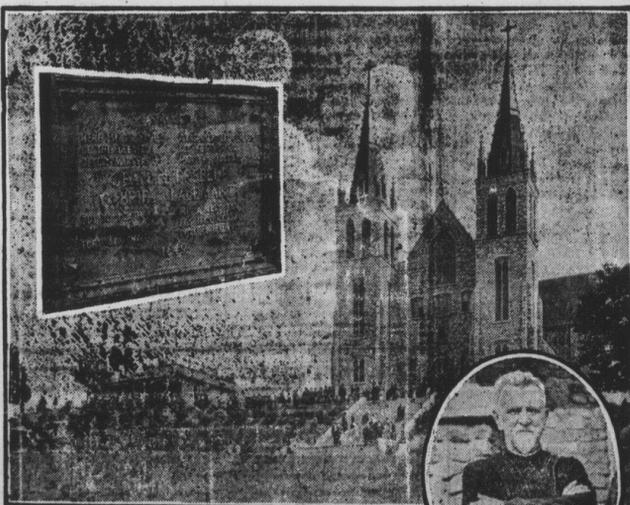
Le joli village de Ste-Rose du Dégele peut se vanter de posséder aujourd'hui un des plus jolis et des plus modernes hôtels du Témiscouata, nous voulons parler de l'Hôtel CHAMBERLAND. Cet hôtel vient d'être construit. Son actif propriétaire est, M. J. W. Chamberland.

Aucune dépense n'a été épargnée pour assurer aux voyageurs un confort tout à fait moderne, les chambres sont spacieuses et bien éclairées, avec eau courante, dont plusieurs avec bain privé, la salle à dîner est attrayante et peut recevoir plusieurs convives. On trouve dans cette hôtellerie une excellente cuisine canadienne, quant au service, il n'y a que des compliments à faire.

"Un Voyageur". — Vous avez étriqué votre belle mère parce qu'elle vous embêtait; Le tribunal n'admet pas cela comme circonstance atténuante. — On voit que le tribunal n'a pas de belle-mère!

Il n'y a rien dans les Piles Sargon qui me fit tort, au contraire elle réglèrent parfaitement mes intestins. Mme Elizabeth A. Murphy, 113 Saint David St., St-John, N. B. On peut se procurer les remèdes SARGON à la Pharmacie VanWart, Edmundston, N. B.

Pèlerinage au Sanctuaire des Martyrs Canadiens



Au centre: le sanctuaire des Martyrs Canadiens à Fort St-Marye, Ont. En haut: la plaque commémorative qui marque l'endroit où furent inhumés les restes des Pères Brébeuf et Lalemant. Dans le médaillon: feu le Père Dugas, le grand promoteur de la dévotion aux Martyrs Canadiens.

UN troisième pèlerinage de la province de Québec au sanctuaire des martyrs canadiens à Fort St-Marye, Ont., aura lieu en août prochain, sous les auspices du Cercle Pie X de l'A.C.J.C. des Révérends Pères Jésuites et avec la haute approbation de Sa Grandeur Mgr l'Archevêque de Montréal. Le départ de Montréal, sur trains spéciaux du Pacifique Canadien, aura lieu le 25 août à 8.30 p.m.

Il ne fait pas de doute que ce pèlerinage comportera un aussi franc succès que celui de l'an dernier, lorsque deux convois spéciaux du Pacifique Canadien conduisirent plus de 600 pèlerins sur les lieux qui sanctifièrent les pères Jean de Brébeuf, Gabriel Lalemant, René Goupil, Isaac Jogues, Charles Garnier, Antoine Daniel et Jean de La Lande. Leur canonisation solennelle, le 29 juin dernier, dans la vénérable basilique de Saint-Pierre, par Sa Sainteté le Pape Pie XI, a marqué une page mémorable dans notre histoire religieuse nationale. Les milliers de nos vaillants apôtres, qui évangélisèrent les terres sauvages au commencement du 17ème siècle sur les bords de la baie Georgienne, ont été reconnus après un procès qui leur a valu d'être élevés sur les autels.

C'est en 1640, dans la botte de Saint-Louis, fondée par les Jésuites, que furent massacrés et martyrisés pour la cause de la chrétienté ces six vaillants apôtres de la religion, dans le sang humecté ce coin de terre où

s'éleva maintenant le sanctuaire devenu célèbre par les miracles qui s'y sont opérés. Un socle de pierre grise non loin du temple sacré et à proximité de la résidence construite par les Jésuites, dont on aperçoit les ruines, rappelle qu'à cet endroit même furent inhumés les restes des Pères Jean de Brébeuf et Lalemant.

Cette année, par suite du décès récent du R.P. Dugas, l'âme de la dévotion aux Martyrs canadiens, la direction spirituelle de ce grand pèlerinage a été confiée au R. P. Fayre, S.J. Toutes les dispositions ont été prises par les autorités du Pacifique Canadien pour assurer le confort des voyageurs pendant leur randonnée qui les conduira à Toronto et Niagara après la visite au sanctuaire du Fort St-Marye. Les pèlerins n'auront pas à se préoccuper du logement pendant le voyage vu que les wagons-lits mis à leur disposition pourront être occupés la nuit aux endroits où ils s'arrêteront. Ils auront l'occasion, pendant leur séjour à Toronto, de visiter la grande exposition canadienne et le retour à Montréal se fera le mercredi 27 août, avec départ de Toronto dans la soirée du 26. Les prix des billets d'excursion pour ce magnifique voyage sont exceptionnellement modérés et il ne fait aucun doute que nombre de personnes profiteront de cette occasion pour l'effectuer. Les organisateurs du voyage souhaitent déjà un nombre record de pèlerins en raison de la récente canonisation de ceux qu'on ira invoquer au Fort St-Marye le 25 août prochain.

THE LARGEST MOTOR CIRCUS IN THE WORLD
DOWNIE BROS
BIG 3 RING
WILD ANIMAL
CIRCUS
MUSEUM AND MENAGERIE

A GREAT COLOSSAL AGGREGATION
AMAZINGLY PERFORMING
ELEPHANTS
HORSES-PANIES
LIONS-TIGERS
BEARS-OATS
DOGS-PIGS
AND MONKEYS

Herd of performing Elephants

300 PERSONNES — 50 ACTES
25 BOUFFONS COMIQUES
3 RONDS — ESTRADE ELEVEE
ARENA EN ACIER
5 — FANFARES — 5
LOGES D'ANIMAUX SAUVAGES
OUVERTES

IMPERMEABLES — BIEN ECLAIREES
TENTES MAMMOUTH

SIEGES POUR 3000 PERSONNES
Actés les plus merveilleux d'animaux sauvages et domestiques
2 REPRESENTATIONS PAR JOUR 2 et 8 p.m.
PORTES OUVERTES 1 HEURE D'AVANCE
PARADE MONSTRE A MIDI DANS LES RUES
UN BILLET ADMET A TOUTE LA REPRESENTATION

POPULAIRES PRIX 25c et 50c

EXTRA SPECIAL
LA TROUPE HODGINI
Les Meilleurs Jockeys au Monde
avec JOE le Jockey Comique

1 Jour Seulement — 1 Jour Seulement
LUNDI 11 AOUT | **MARDI 12 AOUT**
Fort Kent Madawaska
Maine Maine

ST.-ANDRE, N.-B.

MARIAGE

Lundi le 14 juillet était célébré le mariage de M. Arthur Laforge fils de Mme Vve Pitre Laforge et Mlle Alma Pelletier, fille de M. et Mme Isaac Pelletier. M. Alphonse Poitras servait de témoin à son neveu. M. Isaac Pelletier accompagnait sa fille. Rév. F. Verret, curé, officiait.

Le Choeur de chant sous la direction de l'abbé Fidèle Poitras et Lévi Laforge, philosophe, frère du marié, assistés de plusieurs autres chœurs fut des

miex appropriés. Après la cérémonie et Messe Nuptiale, les mariés conduits par M. et Mme Isaac Pelletier, partirent pour un voyage de plusieurs jours visitant Québec, Montréal etc. A l'heureux couple nous souhaitons bonheur, prospérité; à tous bon voyage. M. et Mme Louis B. Laforge eurent le chagrin de perdre une de leur petites filles, Mélanie, à l'âge de 6 ans. Nous avons depuis vendredi la visite de deux des Révdes. Srs. de l'Assomption de Campbellton. Sr. Marie des Anges et Sr. Marie du Rosaire; c'est à nous de les accueillir avec beaucoup de

charité, car déjà nous voyons le bien qu'elles peuvent faire, à nos âmes. Et bientôt nous espérons d'en voir ici, enseigner à nos petits.

SIEGAS, N.-B.

NOCES D'OR

Le 15 juillet M. et Mme Richard Ruest, avait le plaisir de fêter leurs Noces d'Or. Ils se rendirent à l'église pour renouveler leurs promesses de mariage, accompagnés de tous leurs enfants formant un groupe de huit autos. Après la messe nos jubilaires se rendirent au Couvent de St-Basile pour voir leur fille la Révde Délima (Féline). Plusieurs autres religieuses vinrent aussi souhaiter aux cinquantenaires une longue vie parmi nous.

Le dîner fut servi à la maison paternelle où 68 convives se groupèrent. Une adresse fut lue par Mme Onile Ruest et les enfants chantèrent "Salut, heureux Cinquantenaire".

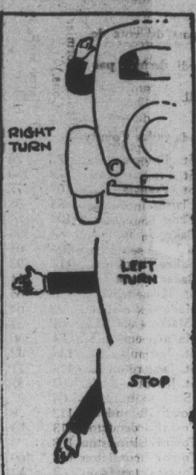
Le souper fut donné chez M. Cyr Thibodeau à Notre Dame de Lourdes où 95 personnes se rendirent pour l'occasion. Tous passèrent une agréable soirée en portant dans leur cœur le souvenir de cette belle fête de famille. M. et Mme Ruest sont le père et la mère de 11 enfants vivants dont les noms suivent: Larrie de Upper Siegas, Alfred de Presqu'Isle, Mme Fortunat Michaud (Marguerite) Mme Vve Louis Levesque (Stazille), Mme Alex. Thibodeau (Auggie), Mme Cyr Thibodeau (Alice), Mme Onésime Michaud (Anna), Mme Henry Moreau (Marie), tous de Upper Siegas, Sr. Délima (Féline) du couvent de St-Basile, Clovis et Onile de Siegas.

Le 20 juillet est né à M. et Mme Eddy Dionne un fils baptisé sous les noms de Joseph, Gargiel. Parrain et marraine M. et Mme Larrie Ruest, oncle et tante de la maman. Porteur, Mme Fortunat Michaud.

Le 3 juillet, M. et Mme Fred King et M. et Mme Larrie Ruest, ainsi que Mlle Azilda Cyr allaient à Montréal visiter M. Urban King, fils de M. Fred King. Ils visitèrent Québec, Trois-Rivières ainsi que la ville de Montréal.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

SIGNAUX



Cette vignette montre les signaux standard approuvés par l'Association des Automobilistes du Nouveau-Brunswick, lesquels sont d'usage courant dans tout le continent américain. L'emploi de ces signaux est recommandé pour éviter les accidents.

NOTICE OF SALE

To Noel F. Goudreau, of the Parish of St. André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Nancy Goudreau, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to all others whom it doth or may in any wise concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that there will be sold at public auction in front of the Law Offices of John M. Keeffe, at the Town of Grand Falls in the County of Victoria and Province of New Brunswick, on Friday, the twelfth day of September, A.D. 1930, at the hour of two o'clock in the afternoon, all that lot of land situate in the Parish of St. André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows, to-wit:—"Beginning at the post standing on the eastern side of a reserved road, at the most western angle of Lot Number Thirty-two (32) located to William Bois, in the Comeau Ridge Settlement; thence running by the magnet south 45 degrees east 67 chains to the western side of another reserved road; thence along the same south 27 degrees and 30 minutes west 15 chains and 75 links; thence north 45 degrees west 67 chains to another post standing on the eastern side of the first aforesaid reserved road; and thence along same north 27 degrees and 30 minutes east 15 chains and 75 links to the place of beginning". Containing 100 acres more or less and distinguished as Lot Number Thirty (30), in the Comeau Ridge Settlement, granted by the Crown to Frank Goudreau.

TOGETHER WITH the buildings and improvements thereon, and the appurtenances to the same belonging.

The above sale will be made pursuant to a power of sale contained in an Indenture of Mortgage bearing date the 9th day of July, A.D. 1923, made between the said Noel F. Goudreau, and Nancy Goudreau his wife, of the first part, and the undersigned, James Burgess & Sons, Limited, a company duly incorporated under and by the laws of the Province of New Brunswick, having its head office at the Town of Grand Falls in said province, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, in book "O-3" of records, on pages 502 to 505, under official number 23926, the said Indenture having been made in the payment of the moneys and interest there-by secured.

IN WITNESS WHEREOF the said James Burgess & Sons, Limited, hath hereunto affixed its corporate seal to be caused and this notice to be signed by its proper officers on its behalf, this eleventh day of July, A.D. 1930.

James Burgess & Sons, Limited, (L.S.) Mortgagee. By: James Burgess, Its President. J. A. Cyr, Its Secretary-Treasurer. Signed, sealed and delivered in the presence of Mary A. Smith, John M. Keeffe, Solicitor for Mortgagee.



ST-LEONARD

Mlle Céline Gervais est de retour de Clair où elle a passé deux semaines l'invitée de Mme P. C. Laporte.

Mlle Ida Martin de St-Basile est en visite pour quelques jours chez l'abbé B. Saindon.

M. Albert Martin, de la Banque Royale de Québec, est en vacances pour deux semaines chez ses parents.

Dimanche dernier a eu lieu chez M. Côme Violette une soirée à l'occasion du prochain mariage de leur fille Diana. Tous se sont bien amusés.

Des commandements aux automobilistes

"De la coopération, de la courtoisie et de la bonne volonté de chaque automobiliste de cette province dépendent la sécurité de la route et le maintien de la bonne réputation du Québec", dit dans son premier article "La Sécurité au Volant", publication de la Ligue de Sécurité de la province de Québec, distribué par le Bureau du Revenu de la province.

Ceci résume l'essentiel de ces notions fondamentales qu'un automobiliste ne saurait ignorer sans faire violence à sa conscience d'homme honnête et sans mettre en péril sa propre sécurité et celle des autres.

Voici les commandements qu'un automobiliste devrait observer:

- 1. Donner aux autres les bénéfices du doute.
2. Observez le code de la route.
3. Regardez.
4. Conduisez avec discrétion.
5. N'envenez pas le propriétaire de la voiture qui est plus rapide que la vôtre.
6. Ne soyez pas présomptueux sur la route.
7. Concentrez votre attention sur ce que vous faites.
8. Servez-vous de votre ceinture.
9. Aimez votre prochain.
10. Jouissez de la vie.
Les représentants de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec sont d'avis qu'il est de leur devoir de vous faire connaître que ces commandements étaient mieux observés une diminution de plus de 50 pour cent dans les accidents de la route se produirait immédiatement.

Nos Félicitations aux jeunes mariés du mois.

Nous espérons que vous serez très heureux.

Permettez-nous de vous inviter à goûter au thé Red Rose.

THÉ RED ROSE ETIQUETTE ROUGE THÉ RED ROSE ORANGE FENÊTRE

LE THÉ RED ROSE "est un bon thé"

COLLEGE DU SACRE-COEUR BATHURST, N.-B.

COURS CLASSIQUE ET Cours Commercial Bilingues

Rentrée: mardi, le 9 septembre.

FOIN & BOIS A VENDRE

Foin de 1ère qualité à vendre; livraison faite dans la ville. Aussi bois de chauffage, bois franc et mou, fendu pour poêle et livré à domicile.

S'adresser à J. FRANK RICE EDMUNDSTON, N.-B.

L'HUDSON

est le "HUIT" qui se vend le plus au monde

Les enregistrements officiellement effectués aux États-Unis et toutes les statistiques que l'on peut consulter au Canada établissent qu'il a été livré cette année aux acheteurs plus d'Hudsons Huit que n'importe quel autre modèle huit cylindres au monde.

Constatez par vous-même l'augmentation du nombre de Hudson Huit sur les routes

La Beauté du Hudson, la Qualité du Hudson, la Performance et la Valeur du Hudson mettent franchement en doute la sagesse de payer plus pour un auto. Ces qualités ont fait du Hudson le Huit qui se vend le plus au monde. Et la force croissante de cette conviction se prouve par le nombre plus grand que vous voyez partout.

\$1265 POUR LE COACH

Neuf autres modèles marqués à prix tout aussi attrayants. Grande variété de couleurs. Tout prix à Windsor, taxes en plus.

DISTRIBUTEURS

D. J. LONG, Edmundston, N. B.

A. J. GERVAIS, St-Léonard, N.-B.

D. J. LONG, Clair, N.-B.

J. L. WHITE, Grand Falls, N.-B.

"Et Ensuite Madame?"



GRATIS

COUPONS D'ESCOMPTE

Des coupons d'escompte vous seront donnés, lorsque vous achèterez au COMPTANT pour la pleine valeur de votre achat. Lorsque vous aurez des coupons pour une valeur de \$12.50 vous aurez droit à une jolie enclenche en argent Rogers; voyez le dos de votre coupon pour les autres cadeaux.

Ces coupons sont échangeables en tout temps pour de l'argent à 1% de leur valeur imprimée.

Obtenez une coutellerie complète en collectionnant ces coupons.

NOTRE téléphone ne sonne jamais deux fois pour le même appel. Nous sommes toujours là avec une réponse courtoise — prêts à prendre votre commande pour Epicerie, Viandes et Légumes de Qualité.

Dites simplement à l'opératrice: No. 51

Spéciaux du 31 juil. au 7 août.

Au Comptant Seulement

Table with 4 columns: Item, Price, Item, Price. Includes items like SUCRE BLANC, CORN FLAKES, RAISIN sans noyaux, etc.

JOHN J. DAIGLE

Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habileté personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli le avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE
CHS.-A. ROY, Gérant général.

Succursale à Edmundston, L.-A. BARD, Gérant.



SPECIAL Pour AOUT

Chapeaux valant \$5.00 pour \$2.75
Chapeaux valant \$4.50 pour \$1.50 et \$2.00
Chapeaux d'enfants pour \$1.00, 75c et 50c.

ROBES en broadcloth et voile imprimé, valeur \$3.00 et \$2.50 pour \$1.25 et \$1.50
ENSEMBLES en broadcloth modèle sport, valant \$6. et \$5. pour \$2.75

Aussi jolis SOULIERS pour dames dans les couleurs assorties à prix réduits.

Venez de bonne heure pour avoir "le plus pour votre argent".

Mme M. F. POITRAS

rue Victoria — Edmundston, N. B.

A LOUER

Bons appartements, chauffés, fini très moderne, pouvant servir pour bureaux d'affaires, pour chambres à coucher privées ou pour logement pour petit ménage; à louer immédiatement. S'adresser à:

Denis J. LONG,
3fs. Clair, N. B.

MERCERIES SPECIAUX

Il vous paiera de visiter notre magasin pendant cette fin de semaine. Les prix suivants de notre Vente de fin de Semaine vous intéressera.

BAS en soie pour dames, toutes couleurs, valeur spéciale à **59c**

CHEMISES de haute qualité en broadcloth, reg. \$2.50 réduit à **\$1.79**

CRAVATES, un grand choix de patrons, très spécial à **49c**

BAS pour hommes, en rayon et coton mercerisé, toutes couleurs, à **25c - 39c - 50c**

SWEATERS pull-over pour garçons, jersey tout laine; pour vendredi et samedi seulement à **95c**

CASQUETTES pour hommes, très bon matériel, patrons nouveaux, spécial à **95c**

PANTALONS en flanelle grise, bien faits et bon matériel, seulement quelques paires à **\$2.95**

SWEATERS pull-over noir et bleu, avec écusson de faïence, spécial à **\$2.50**

CHEMISES de travail, la meilleure valeur que vous puissiez avoir; valant \$1.00 pour **69c**

CHEMISES de toilette nouveau patrons **95c**

AUX DAMES.—C'est le temps de songer à la réparation de votre manteau de fourrure. N'attendez pas trop tard. En faisant faire votre ouvrage durant les mois d'été vous économisez.—10% d'escompte sur toutes les fourrures.

EUG. GIGUERE

MERCERIES & FOURRURE
EDMUNDSTON, N. B.

NOTES LOCALES

—M. et Mme Charles Burgess et M. Victor Guerrette de Arlington, Mass., passent quelques semaines de vacances chez leurs parents.

—Mlle Emma Laforest de Bristol, Conn., était de passage en ville dimanche dernier l'hôte de son amie Mme Denis P. Cyr.

—M. et Mme Sam Fuhrer sont partis ce matin pour un voyage en auto à New-York et Montréal. M. Fuhrer profitera de son voyage pour acheter les marchandises les plus nouvelles pour son magasin de nouveautés.

—M. Claude Gagné a passé quelques semaines en vacances chez sa mère Mme L. Gagné.

—Mme Méderic Bouchard de Dalhousie, N. B., et autrefois de cette ville, est actuellement en visite chez ses frères MM. Ernest, Joseph et Edmond D'Amours.

—M. Jos. Morency de Québec est actuellement en ville par affaires.

RESTIGOUCHE-MADAWASKA

Rapport du vote de

lundi dernier par

Poll.

Madawaska County	Max. D. Cormier (Cons.)	T. Harry McEvoy (Lib.)
1—St. Francis	72	76
2—St. Francis	72	150
3—St. Francis	107	77
4—Clair	83	98
5—Clair	104	61
6—Baker Lake	83	98
7—Baker Lake	104	61
8—Baker Brook	117	92
9—Baker Brook	134	111
10—St. Hilaire	133	63
11—Madawaska	90	63
12—Madawaska	61	52
13—St. Jacques	133	42
14—St. Jacques	113	111
15—St. Joseph	92	57
15a—St. Joseph	64	27
16—Town Edmundston	112	70
17—Town Edmundston	113	93
18—Town Edmundston	168	23
19—Town Edmundston	118	169
19a—Town Edmundston	67	42
20—Town Edmundston	89	81
20a—Town Edmundston	88	88
21—Town Edmundston	72	78
22—Town Edmundston	191	52
22a—Town Edmundston	56	57
23—Town Edmundston	79	83
24—Town Edmundston	128	57
25—Town Edmundston	165	59
26—St. Basile	250	288
26a—St. Basile	108	110
28—Rivière Verte	137	104
29—Rivière Verte	107	78
30—Ste. Anne	157	214
31—Ste. Anne	127	218
31a—Ste. Anne	157	214
32—Notre Dame de Lourdes	55	140
33—St. Léonard	62	141
33a—St. Léonard	62	141
35—St. Léonard	43	135
35a—St. Léonard	76	100
36—St. Léonard	26	100
37—St. André	66	166
38—St. André	66	166
39—St. André	135	348
Restigouche County	111	78
40—St. Quentin	102	45
41—Five Fingers	123	85
42—St. Quentin	143	139
43—Arsenault Sdg.	86	102
44—Kedgewick	90	126
44a—Kedgewick	105	105
44b—Kedgewick	94	92
45—Grimmer	3	29
46—Eldon	97	133
47—Eldon	82	31
48—Eldon	77	13
49—Eldon	39	118
50—Addington	93	79
50a—Addington	54	54
51—Atholville	73	51
52—Atholville	79	125
53—Atholville	53	71
53a—Addington	104	43
53b—Addington	77	11
54—Val D'Amours	74	114
54a—Val D'Amours	92	78
55—Campbellton	85	55
56—Campbellton	112	32
57—Campbellton	109	35
58—Campbellton	83	55
59—Campbellton	107	61
60—Campbellton	110	92
61—Campbellton	120	52
62—Campbellton	113	36
63—Campbellton	91	134
64—Campbellton	123	110
65—Campbellton	119	71
66—Campbellton	112	32
67—Campbellton	96	28
68—Campbellton	69	99
69—Dalhousie	57	114
70—Dalhousie	67	78
71—Dalhousie	65	76
72—Dalhousie	71	75
73—Dalhousie	108	97
74—Dalhousie	76	82
75—Dalhousie	59	101
75a—Dalhousie	73	75
76—Dalhousie	37	72
76a—Dalhousie	62	76
77—Dalhousie	120	143
78—Dalhousie	140	139
79—Dalhousie	120	119
80—Balmoral	93	49
80a—Balmoral	115	60
81—Balmoral	179	51
82—Colborne	45	72
82a—Colborne	166	115
83a—Colborne	80	55
84—Durham	368	279
85—Durham	298	282
86—Durham	105	97
87—Special	6	14
88—Special	8	5

NAISSANCES

—Le 16, a été baptisé Joseph, Donald enfant de M. et Mme Georges A. Wilkes, Parrain et marraine M. et Mme John J. Daigle.

—Le 18, a été baptisé Joseph, Aurèle, enfant de M. et Mme Philiat Bossé, Parrain et marraine M. et Mme Adélaïde Bossé.

—Le 19, a été baptisé Joseph, Gerald, Guy, enfant de M. et Mme Philippe Savard, Parrain et marraine M. et Mme Isidore Lapointe.

—Le 2, a été baptisé Joseph, Gaston, Gervais, enfant de M. et Mme Théo. Hébert, Parrain et marraine M. Ed. Hébert et Mlle Cécile Hébert.

—Le 25, a été baptisé Joseph, François, Wilfrid, enfant de M. et Mme François Nadeau, Parrain et marraine M. et Mme François Levesque.

—Le 25, a été baptisée Jeanette, imonne, enfant de M. et Mme Joseph Blanchard, Parrain et marraine Germain Francoeur et Yvonne Voisine.

—Le 24, a été baptisé Joseph, Léo, enfant de M. et Mme Vélard C. Pelletier, Parrain et marraine M. J. Charest et Mlle Aline Pelletier.

—Est née le 26 courant à M. et Mme Patrick Gagnon une fille baptisée sous les noms de Marie, Anne, Cécile, Parrain et marraine M. et Mme Onézime Guy, grands-parents de l'enfant.

ACCIDENTS D'AUTOS

—Lundi soir un grave accident est arrivé à Ste-Anne de Madawaska. L'auto de M. Maxime Moreau a capoté sur la route et deux des occupants ont été blessés. M. Moreau l'a été gravement; il est actuellement à l'hôpital de St-Léonard où son état va en s'améliorant.

—Lundi vers six heures un camion portant une charge du double de sa capacité a renversé dans la côte du pont en face de la Pharmacie York à Edmundston. McCrea le conducteur et son compagnon sautèrent avant l'accident. Personne n'a été blessé.

—Deux autos sont venues en collision sur la route de St-Jacques lundi soir vers dix heures. L'une portait une licence de Québec et l'autre du Maine, il n'y eut personne de blessé gravement.

—Un curieux accident d'auto est survenu samedi soir dernier, vers six heures, sur la rue de l'Eglise à Edmundston. Dans une collision entre trois autos une Ford modèle ancien, portant licence de Virginia, Etats-Unis, a fait un tour sur elle-même et resta les quatre roues en l'air. Les occupants, deux jeunes garçons sortirent de leur position sans blessure.

L'une des machines qui reçut le plus de dommages et celle de M. Denis Z. Daigle de la rue Victoria.

A VENDRE

Un FORD Coupe en bonne condition, aussi deux roues extra, un shaft, un différentiel et une boîte utilisée pour livraison, licence 1930; le tout pour \$125.00; premier arrivé, premier servi. S'adresser à McEcm DESROCHES, No. 59, Trente-cinquième Avenue, Edmundston, N. B. 1041-1f-31jt.

A VENDRE

GRAMOPHONE Brunswick à vendre à bonnes conditions. S'adresser chez Ernest FOURNIER, 175 rue Victoria, Edmundston, N. B. 1042-2fs-31jt.

MONTRE PERDUE

Une montre-bracelet a été perdue en ville. Prière de la remettre chez M. Jos. PERRON, en haut du magasin Rice, et recevoir \$5.00 de récompense. 1040-1f-31jt.

IL RESIGNE



L'hon. E. G. THEODORE, qui vient de résigner son poste de trésorier du gouvernement d'Australie, à la suite d'une enquête royale au sujet d'une perte de \$5,000,000 dans l'achat des mines Mungana.

Collège du Sacré-Coeur

BATHURST, N.-B.

Le Palmarès du Collège 1929-30 vient de paraître. On peut y relever plusieurs constatations qui intéressent particulièrement le Madawaska.

D'abord la liste complète des élèves à la fin de ce palmarès indique que depuis l'ouverture du collège en 1921, le nombre des élèves augmente graduellement tous les ans. Dans cette longue liste, nous découvrons une quantité d'élèves qui appartiennent au Madawaska. Des douze finissants qui ont obtenu leur baccalauréat-ès-arts, cinq sont du Madawaska. Quatre d'entre eux se dirigent, nous dit-on, vers le séminaire en septembre prochain; le cinquième va étudier la médecine à l'Université Laval. Nous remarquons aussi, en passant, que le premier prix d'honneur accordé à l'élève le plus méritant du collège a été décerné à un élève du Madawaska.

Le palmarès nous renseigne aussi sur le détail des programmes et sur l'organisation des cours. Partout le français et l'anglais y ont une juste part. Le collège offre un cours classique complet couronné par deux années de philosophie. A côté du cours classique, se trouve un cours commercial de deux années. Ceux qui arrivent au collège sans être assez préparés pour entrer en cours classique ou au cours commercial—les deux cours supposent la même préparation—passent un an ou deux, selon leur besoin, au cours préparatoire.

Le collège a obtenu du gouvernement provincial le titre d'Université en 1900, titre et pouvoirs qui ont été transmis au collège de Bathurst par un acte de la Chambre en 1920.



La moulée de scie jetée dans les rivières et les lacs détruit beaucoup de poissons en couvrant les lits de fécondation. La loi est très sévère à ce sujet et punit ceux qui l'enfreignent.

Publiée par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de ses ressources naturelles.

SATISFACTION DE NOS RENTIERS

"J'ai l'honneur d'accuser réception de votre chèque de \$35.04. Vous avez raison d'être fiers de la bonne administration des biens de la Société. Je vous souhaite de convaincre toute la jeunesse de s'assurer des rentes viagères de la Caisse Nationale d'Economie. Nous n'aurions plus besoin de lois de pension pour les vieillards."—M. J. E. Hébert, curé, Windsor Mills, P. Q.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

J. W. HOGG, Organisateur.
EDMUNDSTON, N.-B.

OU LE R-100 DOIT "ATTERIR"



Cardington, Ang., 29.—Le dirigeable anglais R-100 est parti de son mat d'encrage mardi matin, à 3h. 45 (9h. 45 de l'après-midi, lundi, heure de l'Est) à destination de Montréal, Canada, pour sa première envolée transatlantique. D'après les prévisions, le dirigeable devrait atteindre l'aérodrome de St-Hubert vendredi dans la matinée. C'est le commandant R. S. Booth en charge du route à suivre. Il arrivera probablement par le Labrador, remonte ra le Saint-Laurent jusqu'à Montréal.

AU COMPTANT

Magasins Independants Victoria

4 RAISONS | Economie | Service du Téléphone
Qualité | Livraison Gratuite

SPECIAUX

PRIX EFFECTIFS du 31 juil. au 7 août.

SUCRE LANTIC -sac 50 livres.....	\$2.75
ALLUMETTES Buffalo 3 boîtes pour.....	25c
SOUPES Clark 3 boîtes pour.....	25c
CRISCO boîte 1 lb.....	25c
OLIVES pot de 40 onces.....	45c
BISCUITS Marshmallow 2 livres pour.....	25c
SARDINES Banquet la boîte.....	5c
FEVES Heinz grosse boîte.....	23c
BALAIS, 5 cordes chacun.....	34c
PAPIER de toilette 8 rouleaux pour.....	25c
HOMARD de choix boîte 1/2 lb.....	35c
PECHES sirop épais, boîte 2 lbs.....	25c
SAVON Confort 10 barres pour.....	48c
LAIT Carnation 2 boîtes pour.....	25c
PRUNES, boîte 2 lbs 2 boîtes pour.....	25c
SHREDDED WHEAT le paquet.....	11c
S N A P la boîte.....	15c
BLUETS Victoria la boîte.....	25c
LAIT Eagle Brand la boîte.....	18c

F. T. LAJOIE | JOS MICHAUD
Angle des rues | Angle des rues
Victoria et St-Basile | St-François et Laporte
EDMUNDSTON, N. B.